

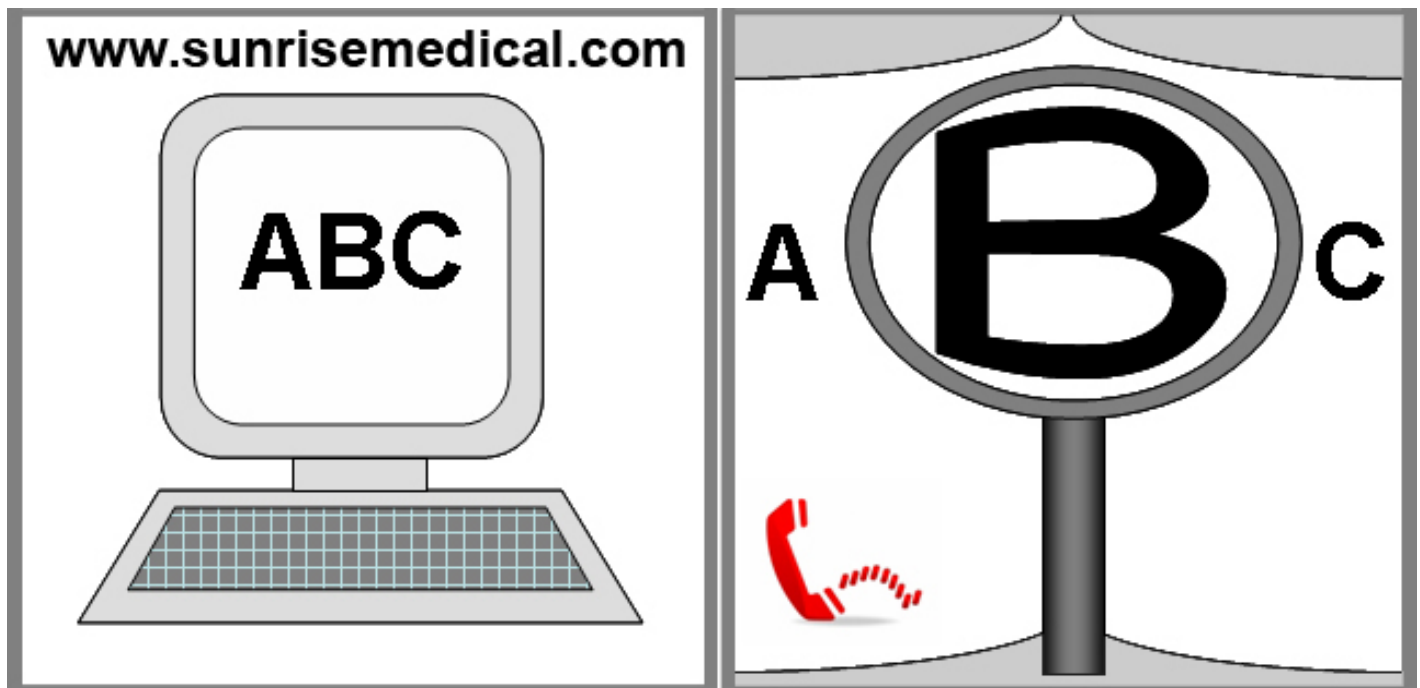


Life T

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

**QUICKIE**<sup>®</sup>

000690947.03



**AK MÁTE ZRAKOVÉ POSTIHNUTIE, TENTO DOKUMENT SI MÔŽETE PREZRIEŤ VO FORMÁTE PDF NA STRÁNKE WWW.SUNRISEMEDICAL.EU**

#### **Komponenty invalidného vozíka**

**SK** 

Nám v SUNRISE MEDICAL bol udelený certifikát ISO 9001, ktorý potvrdzuje kvalitu našich výrobkov počas celého procesu od vývoja až po výrobu. Tento výrobok spĺňa požiadavky v súlade so smernicami ES. Uvedené možnosti alebo príslušenstvo sú k dispozícii na zakúpenie zvlášť.

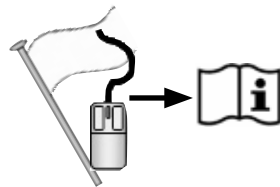




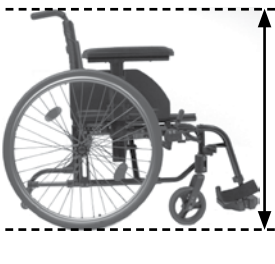
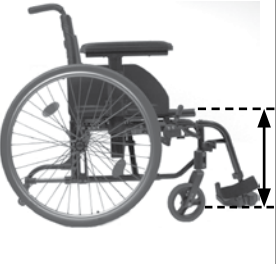


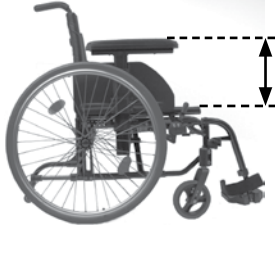



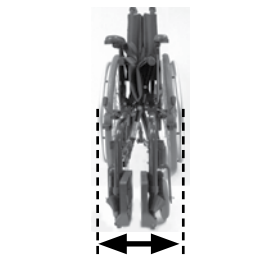
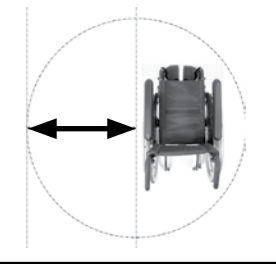
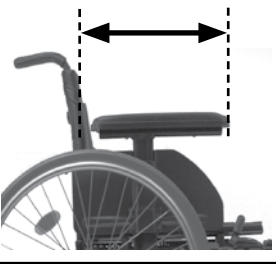




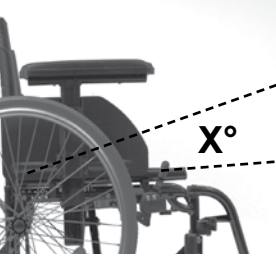
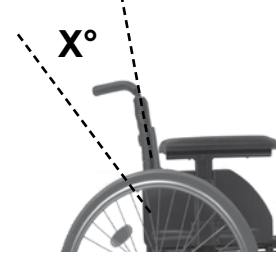
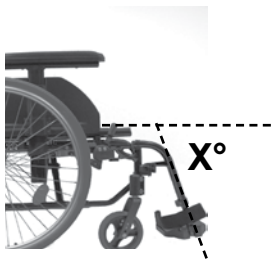

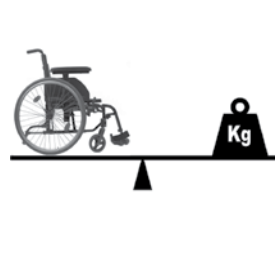

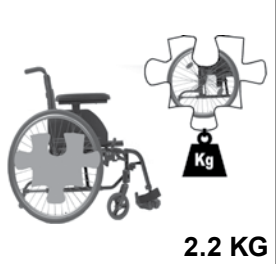
34


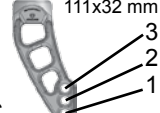

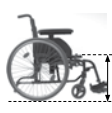





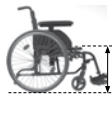
Invalidné vozíky:


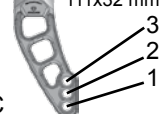

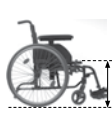
1. Rúčky na tlačenie vozíka
2. Poťah opierky chrbta
3. Bočnica
4. Poťah sedadla
5. Stupačka
6. Predné kolieska
7. Stupátko
8. Vidlica
9. Rýchloupínacia oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadné koleso


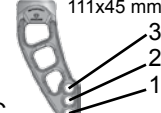





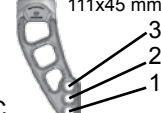


	1075 ↕ 935		720 ↕ 400		970 ↕ 970		470 ↕ 340
	530 ↕ 400		460 ↕ 320		320 ↕ 230		540 ↕ 535
	475 ↕ 250		500 ↕ 280		300 ↕		
	860 ↕ 830		360 ↕ 250		830 ↕ 230		MAX mm ↕ MIN. mm
	10° ↕ 10°		10° ↕ 10°		10° ↕ 10°		< MAX ↕ < MIN.
	12° ↕ 0°		+12° ↕ -12°		120° ↕ 110°		< MAX ↕ < MIN.
	10.0 ↕ 7.0		18.0 ↕ 10.5		100 ↕ ---		MAX kg ↕ MIN. kg  2.2 KG


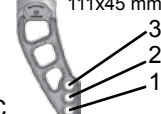


	 111x32 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
5"	2	X	42
5"	2	10 mm	43
5"	1	X	44
5"	1	10 mm	45
5"	1	25 mm	46


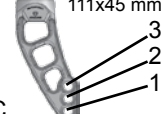


	 111x32 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	40
4"	2		41
4"	2	10 mm	42
4"	1	X	43
4"	1	10 mm	44
4"	1	25 mm	45
5"	2	X	42
5"	2	10 mm	43
5"	1	X	44
5"	1	10 mm	45
5"	1	25 mm	46

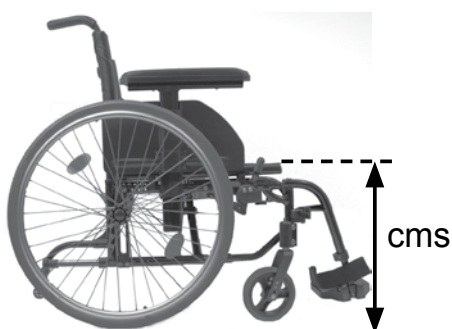
	 111x32 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	40
4"	2	X	41
4"	2	10 mm	42
4"	1	X	43
4"	1	10 mm	44
4"	1	25 mm	45
5"	2	X	42
5"	2	10 mm	43
5"	1	X	44
5"	1	10 mm	45
5"	1	25 mm	46

	 111x45 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	40
4"	2	X	41
4"	2	10 mm	42
4"	1	X	43
4"	1	10 mm	44
4"	1	25 mm	45
5"	2	X	42
5"	2	10 mm	43
5"	1	X	44
5"	1	10 mm	45
5"	1	25 mm	46
6"	1	X	45
6"	1	10 mm	46
6"	1	25 mm	47

	 111x45 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
6"	1	X	45
6"	1	10 mm	46
6"	1	25 mm	47

	 111x45 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
6"	1	X	45
6"	1	10 mm	46
X	X	X	47
6"	1	25 mm	48

	 111x45 mm 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	40
4"	2	X	41
4"	2	10 mm	42
4"	1	X	43
4"	1	10 mm	44
4"	1	25 mm	45
5"	2		42
5"	2	10 mm	43
5"	1		44
5"	1	10 mm	45
5"	1	25 mm	46



AI	C	111x45 mm	10 / 25 mm	
4"	3	X	40	
4"	2	X	41	
4"	2	10 mm	42	
4"	1	X	43	
4"	1	10 mm	44	
4"	1	25 mm	45	
5"	2	X	42	
5"	2	10 mm	43	
5"	1	X	44	
5"	1	10 mm	45	
5"	1	25 mm	46	


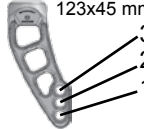
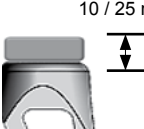

AI	C	123x32 mm	10 / 25 mm	
4"	3	X	41	
4"	3	10 mm	42	
4"	2	X	43	
4"	1	X	44	
4"	1	10 mm	45	
4"	1	25 mm	46	
5"	2	X	44	
5"	1	X	45	
5"	1	10 mm	46	
5"	1	25 mm	47	

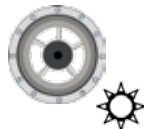
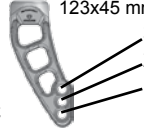
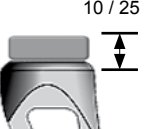

AI	C	111x45 mm	10 / 25 mm	
4"	3	X	40	
4"	2	X	41	
4"	2	10 mm	42	
4"	1	X	43	
4"	1	10 mm	44	
4"	1	25 mm	45	
5"	2	X	42	
5"	2	10 mm	43	
5"	1	X	44	
5"	1	10 mm	45	
5"	1	25 mm	46	


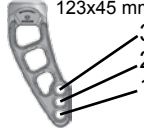
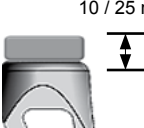

AI	C	123x32 mm	10 / 25 mm	
4"	3	X	41	
4"	3	10 mm	42	
4"	2	X	43	
4"	1	X	44	
4"	1	10 mm	45	
4"	1	25 mm	46	
5"	2	X	44	
5"	1	X	45	
5"	1	10 mm	46	
5"	1	25 mm	47	


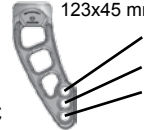
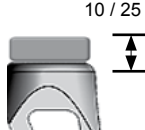

AI	C	123x32 mm	10 / 25 mm	
5"	2	X	44	
5"	1	X	45	
5"	1	10 mm	46	
5"	1	25 mm	47	

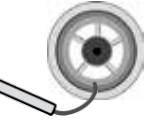
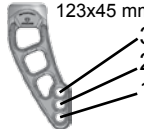
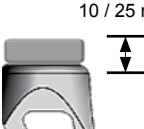

AI	C	123x45 mm	10 / 25 mm	
4"	3	X	41	
4"	3	10 mm	42	
4"	2	X	43	
4"	1	X	44	
4"	1	10 mm	45	
4"	1	25 mm	46	
5"	3	X	42	
5"	3	10 mm	43	
5"	2	X	44	
5"	1	X	45	
5"	1	10 mm	46	
5"	1	25 mm	47	
6"	2	X	45	
6"	1	X	46	
6"	1	10 mm	47	
X	X	X	48	
6"	1	25 mm	49	


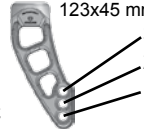
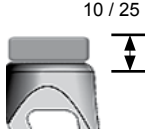

	 123x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	41
4"	3	10 mm	42
4"	2	X	43
4"	1	X	44
4"	1	10 mm	45
4"	1	25 mm	46
5"	3	X	42
5"	3	10 mm	43
5"	2	X	44
5"	1	X	45
5"	1	10 mm	46
5"	1	25 mm	47
6"	2	X	45
6"	1	X	46
6"	1	10 mm	47
X	X	X	48
6"	1	25 mm	49
7"	1	X	48

	 123x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	41
4"	3	10 mm	42
4"	2	X	43
4"	1	X	44
4"	1	10 mm	45
4"	1	25 mm	46
5"	3	X	42
5"	3	10 mm	43
5"	2	X	44
5"	1	X	45
5"	1	10 mm	46
5"	1	25 mm	47


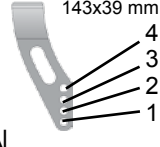
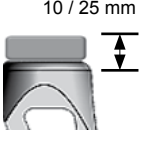


	 123x45 mm	 10 / 25 mm	
5"	2	X	44
5"	1	X	45
5"	1	10 mm	46
5"	1	25 mm	47
6"	2	X	45
6"	1	X	46
6"	1	10 mm	47
X	X	X	48
6"	1	25 mm	49

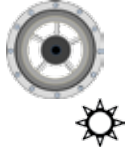
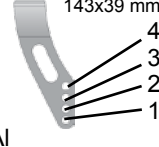
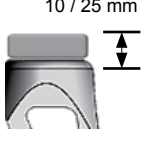


	 123x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	41
4"	3	10 mm	42
4"	2	X	43
4"	1	X	44
4"	1	10 mm	45
4"	1	25 mm	46
5"	3	X	42
5"	3	10 mm	43
5"	2	X	44
5"	1	X	45
5"	1	10 mm	46
5"	1	25 mm	47


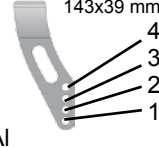
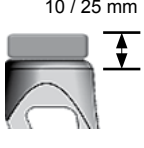


	 123x45 mm	 10 / 25 mm	
6"	2	X	45
6"	2	10 mm	46
6"	1	X	47
6"	1	10 mm	48
6"	1	25 mm	49
7"	1	X	48

	 123x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	41
4"	3	10 mm	42
4"	2	X	43
4"	1	X	44
4"	1	10 mm	45
4"	1	25 mm	46
5"	3	X	42
5"	3	10 mm	43
5"	2	X	44
5"	1	X	45
5"	1	10 mm	46
5"	1	25 mm	47

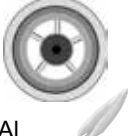
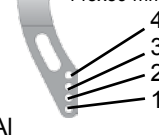



	 143x39 mm 4 3 2 1	 10 / 25 mm	 Hemi	
4"	3	X	√	41
4"	2	X	√	42
4"	(1) [4]	X	(√) [X]	43
4"	3	10 mm	X	44
4"	2	X	X	45
4"	1	X	X	46
4"	1	10 mm	X	47
4"	1	25 mm	X	48
5"	4	X	√	40
X	X	X	X	41
5"	3	X	√	42
5"	(2) [4]	X	(√) [X]	43
5"	(1) [3]	X	(√) [X]	44
5"	3	10 mm	X	45
5"	2	X	X	46
5"	1	X	X	47
5"	1	10 mm	X	48
5"	1	25 mm	X	49
6"	4	X	√	42
6"	3	X	√	43
6"	(2) [4]	X	(√) [X]	44
6"	(1) [3]	X	(√) [X]	45
6"	3	10 mm	X	46
6"	2	X	X	47
6"	1	X	X	48
6"	1	10 mm	X	49
6"	1	25 mm	X	50


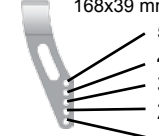


	 143x39 mm 4 3 2 1	 10 / 25 mm	 Hemi	
6"	4	X	√	42
6"	3	X	√	43
6"	(2) [4]	X	(√) [X]	44
6"	4	10 mm	X	45
6"	(1) [3]	X	(√) [X]	46
6"	2	X	X	47
6"	1	X	X	48
6"	1	10 mm	X	49
6"	2	25 mm	X	50
6"	1	25 mm	X	51


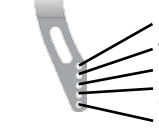


	 143x39 mm 4 3 2 1	 10 / 25 mm	 Hemi	
4"	3	X	√	41
4"	2	X	√	42
4"	(1) [3]	X	(√) [X]	43
4"	3	10 mm	X	44
4"	2	X	X	45
4"	1	X	X	46
4"	1	10 mm	X	47
4"	1	25 mm	X	48
5"	4	X	√	40
X	X	X	X	41
5"	3	X	√	42
5"	(2) [4]	X	(√) [X]	43
5"	(1) [3]	X	(√) [X]	44
5"	3	10 mm	X	45
5"	2	X	X	46
5"	1	X	X	47
5"	1	10 mm	X	48
5"	1	25 mm	X	49


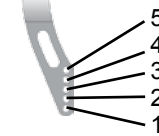


	 143x39 mm 4 3 2 1	 10 / 25 mm	 Hemi	
4"	3	X	√	41
4"	2	X	√	42
4"	(1) [3]	X	(√) [X]	43
4"	3	10 mm	X	44
4"	2	X	X	45
4"	1	X	X	46
4"	1	10 mm	X	47
4"	1	25 mm	X	48
5"	4	X	√	40
X	X	X	X	41
5"	3	X	√	42
5"	(2) [4]	X	(√) [X]	43
5"	(1) [3]	X	(√) [X]	44
5"	3	10 mm	X	45
5"	2	X	X	46
5"	1	X	X	47
5"	1	10 mm	X	48
5"	1	25 mm	X	49


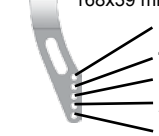




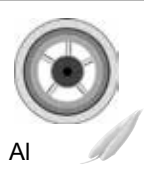
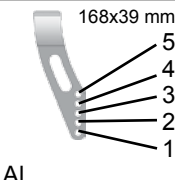
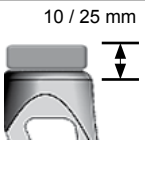
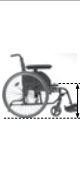
 AI	 143x39 mm 4 3 2 1	 10 / 25 mm	 Hemi	
4"	3	X	√	41
4"	2	X	√	42
4"	(1) [3]	X	(√) [X]	43
4"	3	10 mm	X	44
4"	2	X	X	45
4"	1	X	X	46
4"	1	10 mm	X	47
4"	1	25 mm	X	48
5"	4	X	√	41
5"	3	X	√	42
5"	(2) [4]	X	(√) [X]	43
5"	(1) [3]	X	(√) [X]	44
5"	3	10 mm	X	45
5"	2	X	X	46
5"	1	X	X	47
5"	1	10 mm	X	48
5"	1	25 mm	X	49


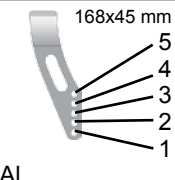
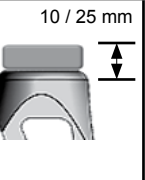

 AI	 168x39 mm 5 4 3 2 1	 10 / 25 mm	
6"	5	X	46
6"	4	X	47
6"	3	X	48
6"	3	10 mm	49
6"	2	X	50
6"	1	X	51
6"	1	10 mm	52
6"	1	25 mm	53

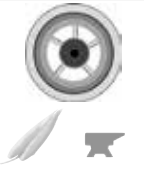
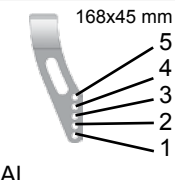
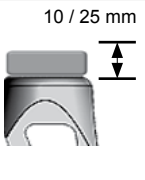
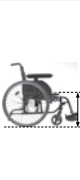
 AI	 168x39 mm 5 4 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	1	X	49
5"	1	10 mm	50
5"	2	25 mm	51
5"	1	25 mm	52

 AI	 168x39 mm 5 4 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	2	25 mm	51
5"	1	25 mm	52
6"	5	X	45
6"	5	10 mm	46
6"	4	X	47
6"	3	X	48
6"	2	X	49
6"	2	10 mm	50
6"	1	X	51
6"	2	25 mm	52
6"	1	25 mm	53


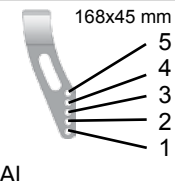
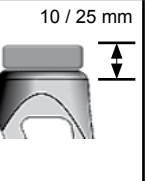

 AI	 168x39 mm 5 4 3 2 1	 10 / 25 mm	
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	1	10 mm	51
5"	1	25 mm	52

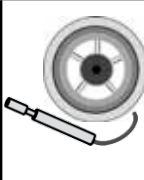
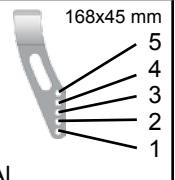


			
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	1	10 mm	51
5"	1	25 mm	52

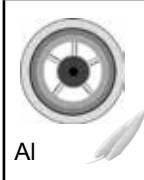
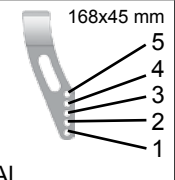
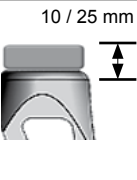

			
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	1	10 mm	51
5"	1	25 mm	52

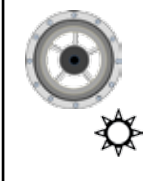
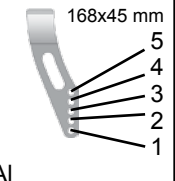
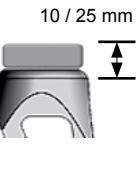

			
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	1	10 mm	51
5"	1	25 mm	52
6"	5	X	45
6"	5	10 mm	46
6"	4	X	47
6"	3	X	48
6"	2	X	49
6"	2	10 mm	50
6"	2	X	51
6"	2	25 mm	52
6"	1	25 mm	53

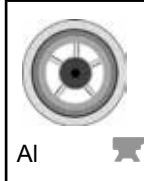
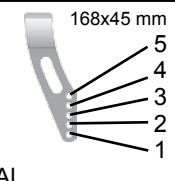
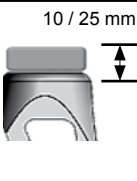

6"	5	X	45
6"	5	10 mm	46
6"	4	X	47
6"	3	X	48
6"	2	X	49
6"	2	10 mm	50
6"	1	X	51
6"	2	25 mm	52
6"	1	25 mm	53
7"	5	X	47
7"	4	X	48
7"	3	X	49
7"	3	10 mm	50
7"	2	X	51
7"	1	X	52
7"	1	10 mm	53

			
6"	5	X	46
6"	4	X	47
6"	3	X	48
6"	3	25 mm	49
6"	2	X	50
6"	1	X	51
6"	1	10 mm	52
6"	1	25 mm	53

	 168x45 mm	 10 / 25 mm	
7"	4	X	48
7"	3	X	49
7"	3	10 mm	50
7"	2	X	51
7"	1	X	52
7"	1	10 mm	53

	 168x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	1	10 mm	51
5"	1	25 mm	52

	 168x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	1	X	49
5"	1	10 mm	50
5"	2	25 mm	51
5"	1	25 mm	52

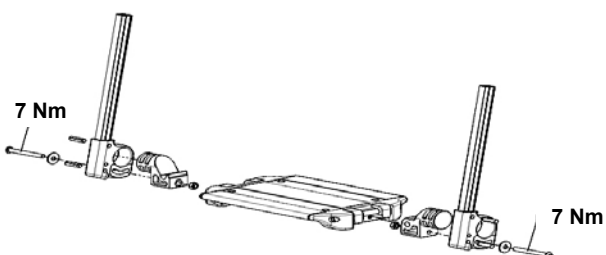
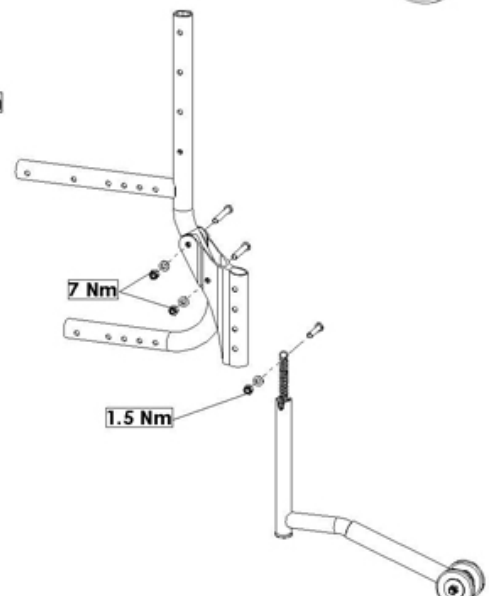
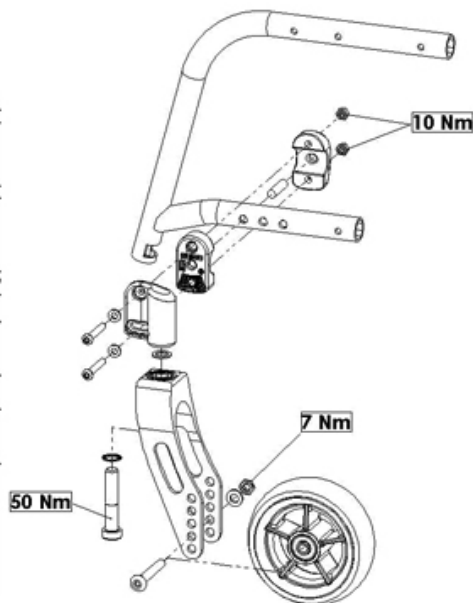
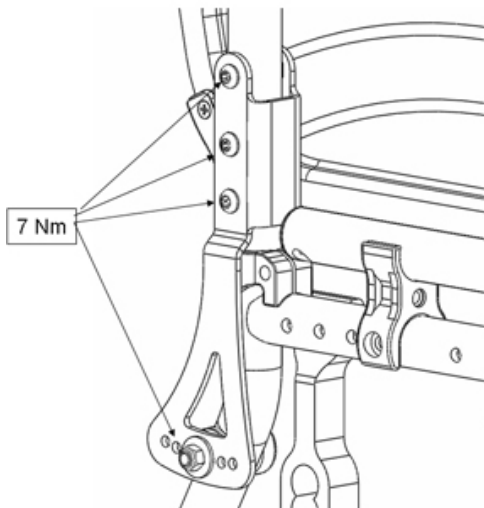
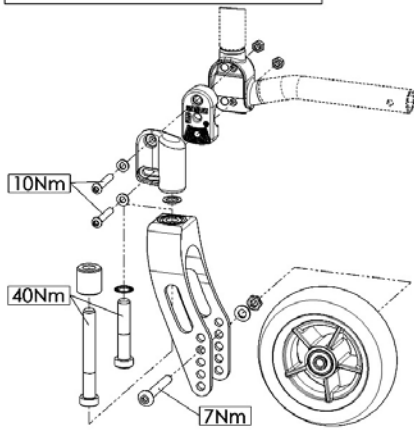
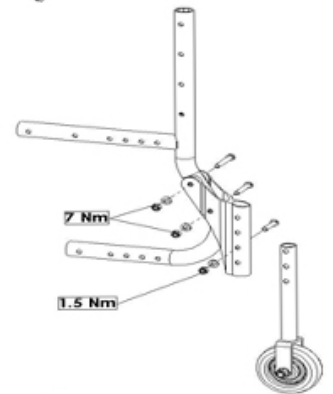
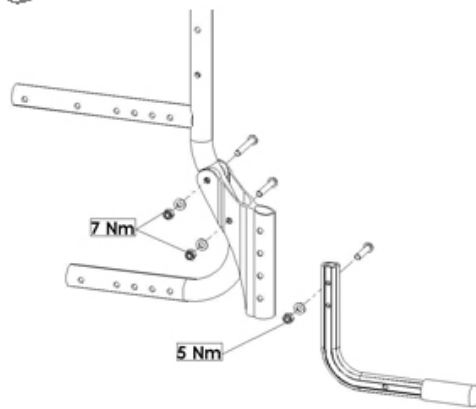
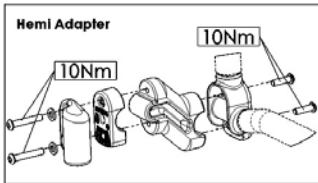
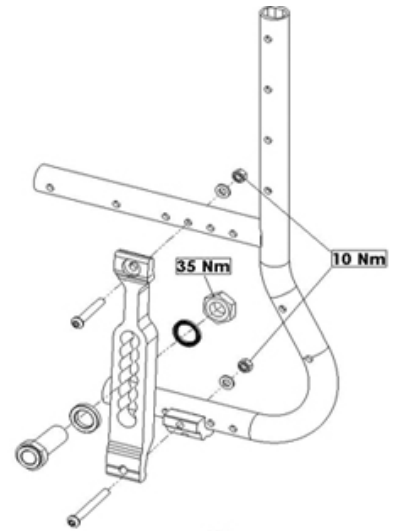
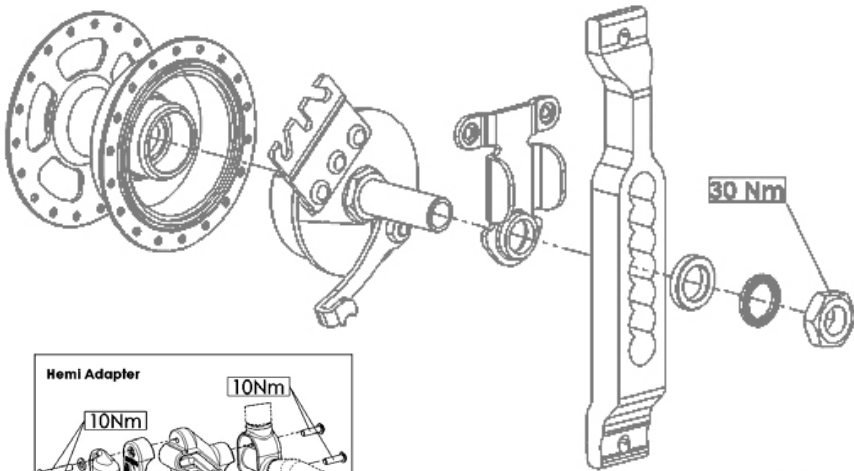
	 168x45 mm	 10 / 25 mm	
4"	3	X	46
4"	2	X	47
4"	1	X	48
4"	1	10 mm	49
4"	2	25 mm	50
4"	1	25 mm	51
5"	4	X	46
5"	3	X	47
5"	2	X	48
5"	2	10 mm	49
5"	1	X	50
5"	1	10 mm	51
5"	1	25 mm	52



M5 = 5.0 Nm.  
M6 = 7.0 Nm.  
M8 = 10.0 Nm.



Nm







Obsah	
Definície	13
Predhovor	14
Použitie	14
Oblasti použitia	14
1.0 Všeobecné bezpečnostné pokyny a obmedzenia pri jazde	15
2.0 Záruka	17
3.0 Preprava	18
4.0 Manipulácia	20
5.0 Preprava invalidného vozíka	20
<b>6.0 Možnosti</b>	<b>21</b>
Brzdy	21
Pätky na preklopenie	23
Stupačky	23
Predné koliesko	25
Oska	25
Sklon	25
Opierka	25
Stabilizačná vzpera	26
Bočnice	26
Ručky na tlačenie vozíka	28
Rúčky na tlačenie vozíka	28
Kolieska proti preklopeniu	28
Držiak na barlu	29
Predný popruh	30
Kolesá pre tranzit	31
<b>7.0 Kolesá a montáž</b>	<b>31</b>
<b>8.0 Štítok výrobcu</b>	<b>31</b>
<b>9.0 Údržba a ošetrovanie</b>	<b>32</b>
<b>10.0 Odstránenie závad</b>	<b>32</b>
<b>11.0 Likvidácia/Recyklácia materiálov</b>	<b>32</b>
<b>12.0 Technické údaje</b>	<b>33</b>

**POZNÁMKA:**

Invalidné vozíky zobrazené a popísané v tomto návode nemusia byť v každej podrobnosti totožné s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v detailoch. Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tejto príručke. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tejto príručke sú približné a nepredstavujú špecifikácie.

**Definície****3.1 Definície slov používaných v tejto Príručke**

Slovo	Definícia
 <b>POZOR!</b>	V prípade, ak nebudete postupovať podľa týchto rád, nastáva riziko vážneho zranenia alebo smrti!
 <b>UPOZORNENIE!</b>	Upozornenie používateľa o riziku zranenia, pokiaľ sa nedodržiava odporúčenie
 <b>POZOR!</b>	Rada pre používateľa, že môže dôjsť k poškodeniu zariadenia, ak nebudete postupovať podľa pokynov
<b>POZNÁMKA:</b>	Všeobecné odporúčenie alebo osvedčená metóda
	Odkázanie na Dodatočné dokumenty

**POZNÁMKA:**

Do priestoru nižšie si prosím zaznamenajte adresu a telefónne číslo miestneho autorizovaného predajcu. V prípade poruchy ho kontaktujte a snažte sa uviesť všetky podstatné detaily, aby vám mohol rýchlo pomôcť.

Podpis a pečiatka predajcu

## Predhovor

### Milý zákazník,

Teší nás, že ste sa rozhodli pre náš kvalitný výrobok SUNRISE MEDICAL.

Tento návod na použitie vám poskytne viacero tipov a nápadov, aby sa vám invalidný vozík stal dôverným a spoľahlivým partnerom.

Pre Sunrise Medical je veľmi dôležité mať dobrý vzťah s našimi zákazníkmi. Chceme vás oboznámiť s aktuálnym a najnovším vývojom našej spoločnosti. Čo znamená byť nápomocný našim zákazníkmi: rýchle služby, minimálne papierovanie a práca, ktorá spočíva v úzkej spolupráci so zákazníkmi. Ak potrebujete súčiastky na výmenu, alebo doplnky, prípadne ak máte otázky ohľadne vášho invalidného vozíka – sme tu pre vás.

Želáme si, aby ste boli s našimi výrobkami a službami spokojný. My v Sunrise Medical neustále pracujeme na ďalšom vylepšovaní našich výrobkov. A preto môžu nastať zmeny v našej palete výrobkov vzhľadom na formu, technológiu a výbavu. Z toho vyplýva, že žiadne sťažnosti nemôžu byť vyvolané z údajov alebo z obrázkov, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke.

Riadiaci systém spoločnosti SUNRISE MEDICAL je certifikovaný normami EN ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.



Ako výrobca, SUNRISE MEDICAL prehlasuje, že invalidné vozíky s ľahkou váhou spĺňajú smernicu 93/42/EWG / 2007/47/EWG.

Ak máte otázky ohľadne použitia, údržby, alebo bezpečnosti vášho invalidného vozíka, kontaktujte prosím vášho miestneho SUNRISE MEDICAL autorizovaného predajcu.

V prípade, že sa vo vašom okolí nenachádza autorizovaný predajca a vy máte otázku, kontaktujte Sunrise Medical buď písomne, alebo na nižšie uvedenom telefónnom čísle.

**Sunrise Medical GmbH & Co. KG**  
**Kahlbachring 2-4**  
**69254 Malsch/Heidelberg**  
**Deutschland**  
**Tel.: +49 (0) 7253/980-0**  
**Fax: +49 (0) 7253/980-222**  
**kundenservice@sunrisemedical.de**  
**www.SunriseMedical.eu**

**LETMO SK, s.r.o.**  
**Mládežnícka 8**  
**97404 Banská Bystrica**  
**Slovenská republika**

**Tel.: 0800 194 984**  
**Web: www.letmo.sk**  
**E-mail: info@letmo.sk**



NEPOUŽÍVAJTE TENTO INVALIDNÝ VOZÍK SKÔR AKO SI PREČÍTATE TENTO MANUÁL A KÝM HO NEPOCHOPÍTE.

## Použitie

Invalidné vozíky v konfiguráciách s vlastným posuvom alebo sprievodcom sú určené výhradne pre používateľov, ktorí nemôžu chodiť alebo majú obmedzený pohyb. Vozíky sú určené pre ich vlastné použitie vo vnútri alebo na von.

**Maximálne povolená váha (zahŕňa váhu používateľa a pomôcok namontovaných na invalidný vozík) je uvedená na štítku so sériovým číslom, ktorý je prilepený na ráme alebo na stabilizačnej vzpere pod sedadlom.**

Záruka sa vzťahuje iba v prípade, ak sa výrobok používa na základe stanovených podmienok a používa sa na určený účel.

Životnosť vozíka je 5 rokov.

Prosím NEPOUŽÍVAJTE ani nepripájajte na invalidný vozík žiadne komponenty 3. strán, jedine ak sú oficiálne odsúhlasené spoločnosťou Sunrise Medical.

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Nemontujte žiadne neoprávnené elektronické zariadenie.
- Nemontujte elektricky alebo mechanicky poháňané pohybové jednotky, ručné bicykle ani žiadne iné zariadenie, ktoré mení zamýšľané použitie, alebo štruktúru invalidného vozíka.
- Každá kombinácia s inými zdravotníckymi zariadeniami si vyžaduje priame schválenie spoločnosťou Sunrise Medical.

## Oblasti použitia

Rozsah variant namontovania tak ako štandardný dizajn znamenajú, že môže byť použitý osobami, ktoré nemôžu chodiť alebo majú obmedzený pohyb kvôli:

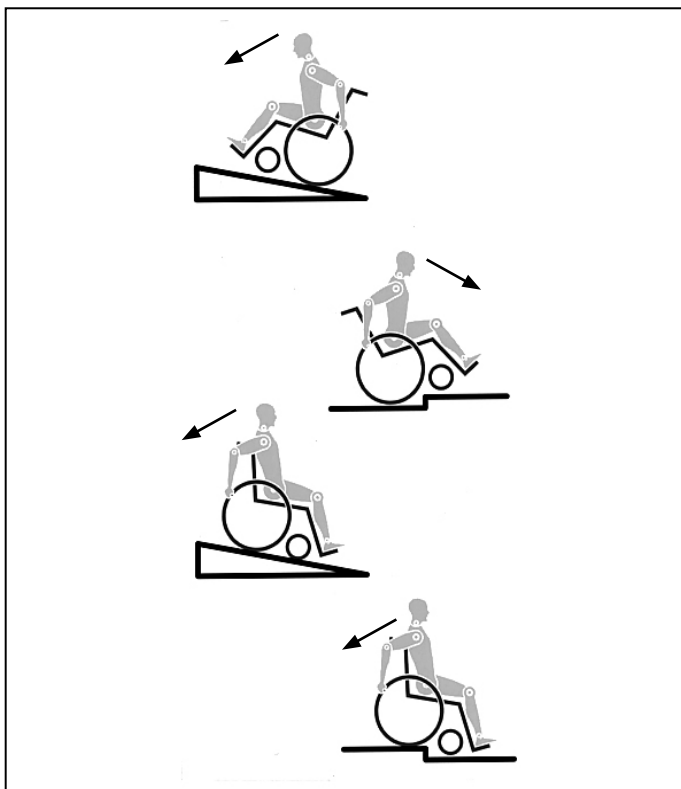
- Ochrnutie
- Strata končatiny (amputácia nohy)
- Defekt končatiny/deformácia končatiny
- Kĺbová kontraktúra/zranenie kĺbov
- Chorobe ako napríklad srdcová vada a porucha cirkulácie, porucha rovnováhy alebo telesná únava ako napríklad pre starších ľudí, ktorí majú ešte stále silu v hornej časti tela.

Pri zadovážení si vozíka berte do úvahy veľkosť tela, váhu, fyzický a psychický stav, vek osoby, životné podmienky a okolie.

### Podmienky použitia

Invalidný vozík sa dá používať vo vnútorných aj vonkajších priestoroch v konfiguráciách vedenia samotným používateľom alebo sprievodcom na suchom, pevnom, relatívne hladkom povrchu. Jeho použitie sa neodporúča v búrkach, prudkých dažďoch, snehu a ľade ani v iných podmienkach mimoriadne extrémneho počasia.

## 1.0 Všeobecné bezpečnostné pokyny a obmedzenia pri jazde



Technológia a konštrukcia tohto invalidného vozíka boli navrhnuté tak, aby poskytovali maximálnu bezpečnosť. Medzinárodné bezpečnostné štandardy, ktoré sú momentálne ustanovené boli dodržané alebo pri niektorých častiach aj prekročené. Aj napriek tomu, pri nesprávnom použití invalidného vozíka sa užívatelia môžu vystaviť nebezpečenstvu. Pre vašu bezpečnosť konajte podľa nasledujúcich pravidiel: Neautorizované zmeny a nastavenia zvyšujú riziko úrazu. Ako užívateľ invalidného vozíka ste súčasťou dennej premávky na uliciach alebo na chodníkoch, tak ako ktokoľvek iný. Chceli by sme vám preto pripomenúť, že z tohto dôvodu sa musíte riadiť všetkými zákonmi cestnej premávky.

Počas vašej prvej jazdy v invalidnom vozíku buďte opatrný. Oboznámte sa s vaším invalidným vozíkom. Pred každým použitím by ste mali skontrolovať nasledujúce:

- Rýchlopínáciu osku na zadných kolesách
- Suché zipsy na sedadlách a chrbtovej opierke
- Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy kolies.

Predtým ako zmeníte akékoľvek nastavenia na invalidnom vozíku, je dôležité, aby ste si prečítali príslušnú časť užívateľskej príručky.

Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu do kopca, alebo z kopca. Pri jazde vpred cez prekážku alebo do kopca musí byť trup naklonený dopredu.

### ⚠ POZOR!

- NIKDY neprekračujte maximálne zaťaženie **100 kg** ktoré je súčtom užívateľa a všetkých predmetov prevážaných na invalidnom vozíku. Ak maximálnu váhu presiahnete, môžete poškodiť vozík, alebo môžete spadnúť alebo sa prevrátiť, stratiť kontrolu a používateľovi alebo iným osobám môžete spôsobiť vážne zranenia.
- V tme majte prosím oblečené svetlé alebo reflexné oblečenie, aby vás bolo lepšie vidno. Uistite sa, že reflektory na stranách a vzadu sú jasne viditeľné. Taktiež navrhujeme, aby ste namontovali svetlo.
- Aby ste sa vyhli prevráteniam a nebezpečným situáciám, mali by ste najprv trénovať použitie vášho nového vozíka na rovnom povrchu pri dobrej viditeľnosti.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stupačky. Tie by mali byť pred nástupom a výstupom sklopené nahor a mali by byť čo najviac vyklonené do strán. Vždy buďte čo najbližšie ku miestu, kde si chcete sadnúť.
- Správne používajte váš invalidný vozík. Napríklad, vyhýbajte sa jazde smerom k prekážke bez použitia brzd (schodu, hrany obrubníka) alebo pri schádzaniach.
- Brzdy kolies neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy invalidného vozíka. Ich funkciou je zabrániť neúmyselnému pohybu vozíka. Ak zastanete na nerovnom povrchu, mali by ste vždy použiť brzdy kolies, aby ste zabránili pohybu vozíka. Vždy použite obidve brzdy kolies; inak by sa mohol invalidný vozík prevrátiť.
- Vyskúšajte si následky zmeny ťažiska na správaní invalidného vozíka, napríklad pri sklonoch, na kopcoch, vo všetkých svahoch alebo pri prekonávaní prekážok. Urobte tak s bezpečnou pomocou sprievodnej osoby.
- Pri extrémnych nastaveniach (napr. zadné kolesá sú v najprednejšej polohe) a pri nesprávnej polohe tela sa na rovnom povrchu môže invalidný vozík prevrátiť.
- Pri stúpaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dopredu.
- Pri klesaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dozadu. Nikdy sa nepokúšajte o diagonálne stúpanie ani klesanie.
- Nepoužívajte pohyblivé schody, ktoré by mohli spôsobiť vážne zranenie v prípade pádu.
- Vozík nepoužívajte na povrchu so sklonom > 10°. Bezpečné dynamické klesanie je udané nastavením invalidného vozíka, schopnosťami užívateľa a štýlom jazdy. Keďže schopnosti užívateľa a štýl jazdy sa nadajú predpokladať, maximálna hodnota bezpečného prednastaveného klesania sa nedá určiť. Tú musí určiť samotný užívateľ s pomocou sprievodcu, aby sa zabránilo prevráteniu. Pre neskúsených užívateľov doporučujeme, aby mali nainštalované koliesko proti preklopeniu.
- Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu do kopca, alebo z kopca.
- Vozík nepoužívajte na zablatenom ani zľadovatenom povrchu. Vozík nepoužívajte na miestach na ktoré majú chodci zakázaný prístup.
- Aby sa zabránilo poraneniu rúk, počas jazdy nesiahajte na výplet, medzi zadné kolesá a ani na brzdovú páku.
- Hlavne pri použití ľahkých kovových obručí, pri brzdení pri vysokej rýchlosti alebo na dlhom zostupe môže dôjsť k popáleniu prstov.
- Schody zdolávajte iba s pomocou sprievodcu. Existujú zariadenia, ktoré vám pomôžu, napr. rampy na stúpanie alebo výťahy, prosíme vás aby ste ich použili. Ak tieto zariadenia nie sú k dispozícii, potom sa musí invalidný vozík nakloniť a musíte ho cez schody potlačiť, nikdy ho neprenášajte (2 pomocníci). Používateľom, ktorých váha presahuje 100 kg nedoporučujeme využívať tento postup.
- Vo všeobecnosti akékoľvek namontované kolieska proti preklopeniu musia byť dopredu nastavené tak, aby sa nedotýkali schodu, pretože inak by to mohlo viesť k vážnemu pádu. Potom, kolieska proti preklopeniu musia byť nastavené do správnej polohy.
- Uistite sa, že sprievodca uchyť invalidný vozík iba pomocou bezpečne namontovaných častí (napr. nie pomocou stupačiek ani bočníc).
- Pri používaní zdvíhacej rampy sa uistite, že kolieska proti preklopeniu sú nasmerované mimo nebezpečného priestoru.
- Na nerovnom povrchu alebo pri presune (napr. do auta) zaistite invalidný vozík použitím brzd.

- Ak je to možné, počas jazdy v aute prispôsobenom pre fyzicky postihnutých, cestujúci musia použiť sedadlá vo vozidle spolu s vhodným bezpečnostným pásom. Toto je jediný spôsob akým sa dá zaručiť, že v prípade nehody sú cestujúci maximálne zabezpečení. Pri použití bezpečnostných častí, ktoré ponúka SUNRISE MEDICAL a pri použití špeciálne navrhnutého bezpečnostného systému, odľahčený vozík môže byť použitý ako sedadlo pri preprave v špeciálne prispôsobenom vozidle. (pozrite si kapitolu "Doprava").
- Záleží na priemere a nastaveniach predných koliesok, tak ako na nastavení ťažiska invalidného vozíka, predné kolieska by mohli pri vysokej rýchlosti začať kmitať. Mohlo by to spôsobiť zablokovanie predných koliesok a invalidný vozík by sa mohol prevrátiť. Preto sa prosím uistite, že sú predné kolieska správne nastavené (pozrite si kapitolu "predné kolieska"). Hlavne, nepoužívajte vozík pri sklonoch bez brzd, jazdite nižšou rýchlosťou. Pre neskúsených používateľov doporučujeme použiť kolieska proti preklopeniu.
- Kolieska proti preklopeniu by mali zabrániť mimovoľnému prevráteniu vozíka dozadu. Za žiadnych okolností, by nemali nahradiť tranzitné kolesá a nemali by sa používať na prepravu osôb v invalidnom vozíku, keď sú zadné kolesá odstránené.
- Pri ťažovaní sa za vecami (ktoré sú pre pred, vedľa alebo za invalidným vozíkom) sa uistite, že sa príliš z vozíka nevykloníte, pretože ak zmeníte ťažisko, nastáva riziko prevrátenia alebo vypadnutia. Zavesením ďalšej váhy (batož alebo podobné veci) na zadné držiadla môžete ovplyvniť zadnú rovnováhu invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o použitie spolu so skladacou opierkou chrbta. To môže spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka dozadu, čo môže spôsobiť zranenie.
- Osoby s amputovanými stehnami musia používať tyčky proti prevráteniu.
- Pred jazdou skontrolujte, či máte v pneumatikách správny tlak. V zadných kolesách by mal byť tlak minimálne 3.5 barov (350 kPa). Maximálny tlak je uvedený na pneumatike. Brzdy s krátkym chodom budú fungovať iba ak je v pneumatikách správny tlak a ak boli správne nastavené (pozrite si kapitolu o "Brzdách").
- Ak je poškodený potah sedadla či chrbta, musíte ich okamžite vymeniť.
- Buďte opatrný pri ohni, hlavne pri horiacich cigaretách. Potahy sedadla či chrbta by sa mohli zapáliť.
- Ak je invalidný vozík vystavený priamemu slnečnému svetlu počas dlhej doby, potom sa časti vozíka (napr. rám, stupačky, brzdy a bočnice) môžu zohriať (>41°C).
- Vždy sa uistite, že rýchlopínacia oska na zadných kolesách je správne nastavená a dobre zapadla. Ak nie je tlačidlo rýchlopínacej osky stlačené, zadné koleso nie je možné odstrániť.
- Úpravy invalidného vozíka, hlavne úpravy bezpečnostných komponentov, ako sú brzdy, tyčky proti preklopeniu a opierka, musí vykonať oprávnený predajca!

### UPOZORNENIE!

- Účinnosť brzdovej páky pri kolene tak ako všeobecné jazdné podmienky závisia na tlaku v pneumatikách. Invalidný vozík je pomerne ľahší a jednoduchšie sa s ním manévruje, ak sú zadné kolesá správne napumpované a ak majú obidve kolesá rovnaký tlak.
- Uistite sa, že je na pneumatike dostatočne viditeľný dezén! Uvedomte si prosím, že pri jazde vo verejnej premávke sa musíte riadiť podľa platného cestného zákona.
- Pri každom manipulovaní a nastavení vozíka si dávajte pozor na prsty!

### UPOZORNENIE!

**RIZIKO UDUSENIA** – Táto pomôcka pre mobilitu obsahuje malé časti, ktoré môžu za istých okolností predstavovať riziko udusení pre malé deti.

Invalidné vozíky zobrazené a popísané v tomto návode nemusia byť v každej podrobnosti totožné s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v detailoch.

Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tejto príručke. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tejto príručke sú približné a nepredstavujú špecifikácie.



**ZÁRUKA****TÁTO ZÁRUKA NIJAKÝM SPÔSOBOM NEZASAHUJE DO VAŠICH ZÁKONNÝCH PRÁV.**

Spoločnosť Sunrise Medical\* poskytuje svojim zákazníkom záruku na invalidné vozíky, ako je uvedené v záručných podmienkach, a táto záruka pokrýva nasledovné:

**Podmienky záruky**

1. Ak si diel alebo diely invalidného vozíka vyžadujú opravy, alebo výmenu v dôsledku chyby výroby a/alebo materiálu v rámci 24 mesiacov, alebo pre rám a výstuže v rámci 5 rokov po dodaní zákazníkovi, príslušný diel lebo diely budú opravené, alebo vymenené zdarma. (Batérie sú v záruke po dobu 12 mesiacov pri dodržiavaní správneho plánu starostlivosti o batérie.)
2. Na uplatnenie záruky sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Sunrise Medical a uveďte presné podrobnosti charakteru problému. Ak by ste používali invalidný vozík mimo oblasti, ktorú pokrýva agent zákazníckeho servisu spoločnosti Sunrise Medical, opravy, alebo výmena bude vykonaná inou agentúrou určenou výrobcom. Invalidný vozík musí byť opravovaný určeným agentom zákazníckeho servisu spoločnosti Sunrise Medical (predajca).
3. Na diely, ktoré boli opravované alebo vymenené v rámci tejto záruky, poskytujeme záruku v súlade s týmito záručnými podmienkami pre zvyšok záručnej doby pre invalidný vozík v súlade s bodom 1).
4. Na originálne náhradné diely, ktoré boli nasadené na zákazníkove náklady, je záruka 12 mesiacov (po ich nasadení) v súlade s týmito záručnými podmienkami.
5. Spotrebné diely, ako napríklad podušky, pneumatiky a podobné časti, sú vylúčené zo záruky, okrem prípadu predčasného opotrebenia dielu ako priameho následku chyby pri výrobe.
6. Táto záruka sa nedá uplatniť, ak je potrebná oprava, alebo výmena invalidného vozíka, alebo jeho dielu z nasledujúcich dôvodov:
  - a) Invalidný vozík alebo jeho časť neboli ošetrované alebo udržiavané v súlade s odporúčaniami výrobcu, uvedenými v Príručke vlastníka a/alebo Technickej príručke.
  - b) Boli použité doplnky, ktoré nie sú špecifikované ako pôvodné doplnky.
  - c) Invalidný vozík alebo jeho súčasť boli poškodené v dôsledku zanedbania, nehody, alebo nesprávneho používania.
  - d) Zmeny/úpravy vykonané na invalidnom vozíku alebo dieloch, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciami výrobcu.
  - e) Opravy boli vykonané skôr, než bola spoločnosť Sunrise Medical informovaná o situácii.
7. Táto záruka podlieha zákonom krajiny, v ktorej bol produkt zakúpený od spoločnosti Sunrise Medical

\* Znamená zariadenie Sunrise Medical, v ktorom bol produkt zakúpený.

### 3.0 Preprava



**POZOR!**

V prípade, ak nebudete postupovať podľa týchto rád, nastáva riziko vážneho zranenia, alebo smrti!

Preprava vášho invalidného vozíka vo vozidle:

Invalidný vozík upevnený vo vozidle neposkytne takú úroveň bezpečnosti a zabezpečenia, ako systém sedadla vozidla. Vždy sa doporučuje, aby sa používateľ presunul na sedadlo vo vozidle. Chápame, že nie vždy je presun používateľa praktický, a preto v takýchto prípadoch, kedy používateľ musí byť prepravený v invalidnom vozíku, musíte postupovať podľa nasledujúcich rád:

1. Potvrďte, že vozidlo je vhodne vybavené, aby prevážalo osobu v invalidnom vozíku a uistite sa, že spôsob prístupu/výstupu je vhodný pre typ invalidného vozíka. Podlaha vozidla by mala byť dostatočne pevná, aby uniesla celkovú váhu používateľa, invalidného vozíka a iných pomôcok.
2. Aby ste ponechali dostatočné miesto okolo invalidného vozíka, aby sa vozík mohol jednoducho pripojiť, upevniť, alebo uvoľniť a aby osoba vo vozíku mohla upevniť bezpečnostné pásy.
3. Obsadený invalidný vozík musí byť umiestnený v polohe smerujúcej dopredu a zaistený zaväzovaním na vozíku a bezpečnostnými pásmi (zaväzovanie WTORS spĺňajúce požiadavky ISO 10542 časť 2 alebo SAE J2249) v súlade s pokynmi výrobcu WTORS.
4. Použitie invalidného vozíka v iných polohách vo vozidle nebolo testované, napr. preprava v bočnej polohe za žiadnych okolností sa nesmie vykonávať (Obr. A).

5. Aby bol invalidný vozík zaistený Uväzovacím systémom, ktorý je konformný s normou ISO 10542, alebo SAE J2249 s nenastaviteľnými prednými popruhmi a nastaviteľnými zadnými popruhmi, ktoré väčšinou používajú karabínky, alebo háčiky v tvare písmena S a prípojky na pracky. Tieto pásy sa väčšinou skladajú zo 4 jednotlivých pásov, ktoré sú pripojené ku každému zo štyroch rohov invalidného vozíka.

6. Bezpečnostné pásy by mali byť namontované na hlavný rám invalidného vozíka, ako je zobrazené na diagrame na nasledujúcej strane, a nemali by byť namontované na prípojky ani na pomôcky, napr. nie okolo výpletu kolesa, brzd ani na stupačky.

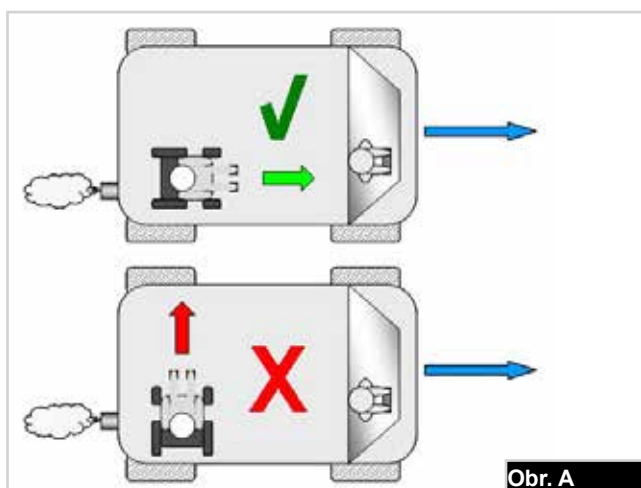
7. Bezpečnostné pásy by mali byť pripojené čo najbližšie ku 45 stupňom a mali by byť bezpečne upevnené v súlade s pokynmi od výrobcu.

8. Úpravy alebo výmeny prvkov uväzovacieho systému alebo štruktúry, rámu či komponentov invalidného vozíka sa nesmú vykonávať bez konzultácie s výrobcou. Ak sa tak nestane, znemožní sa schopnosť prepravy invalidného vozíka vo vozidle.

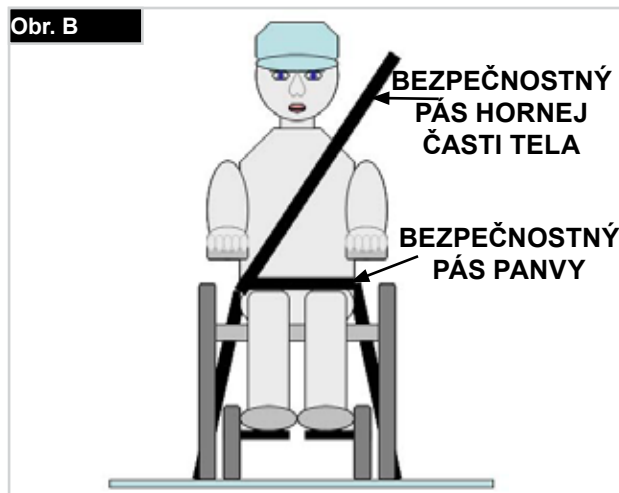
9. Oba bezpečnostné pásy panvy aj hornej časti trupu sa musia používať pri zabezpečení osoby, aby sa znížilo riziko nárazu hlavy, alebo hrude s časťami vozidla. (Obr. B) Bezpečnostný pás hornej časti tela by mal byť namontovaný na stĺpik "B" vozidla - ak tak nebudete postupovať, zvyšujete riziko vážnych brušných poranení používateľa.

10. Opierky hlavy vhodné na prepravu (pozrite si etiketu na opierke) musia počas prepravy byť správne umiestnené a pripojené.

11. Podpory polohy tela (bezpečnostné popruhy, hrudné pásy) by sa nemali používať alebo by sa na ne nemalo spoliehať u osoby na vozíku ako zabezpečenie v pohybujúcom sa vozidle, pokiaľ nie sú označené, že spĺňajú požiadavky špecifikované v norme ISO 7176-19:2001 alebo SAE J2249.



Obr. A



Obr. B

12. Bezpečnosť osoby vo vozíku počas prepravy závisí na dôkladnosti osoby, ktorá upevňuje bezpečnostné pásy. Táto osoba by mala mať pokyny alebo výcvik na takéto použitie.
13. Vždy, keď je to možné, odmontujte z invalidného vozíka a bezpečne uskladnite všetko pomocné vybavenie, napríklad: Barly, voľné vankúše a terapeutický stolík.
14. Kĺbová/dvíhajúca stupačka na nový by nemala byť použitá vo zdvihnutej polohe, pri preprave invalidného vozíka a používateľa, ani keď je invalidný vozík zabezpečený pásmi na prepravu vozíka, alebo pásmi pre používateľa.
15. Skladacia opierka chrbta by mala byť v kolmej polohe.
16. Ručné brzdy musia byť použité.
17. Bezpečnostný pás by mal byť namontovaný na stĺpik "B" a nemal by byť odtiahnutý od tela komponentami invalidného vozíka, ako ľaktovej opierky alebo kolies.

### Pokyny na zabezpečenie osoby vo vozíku:

1. Bezpečnostný pás panvy musíte mať zapnutý cez prednú časť panvy, tak aby uhol bezpečnostného pásu panvy bol medzi 30 až 75 stupňami, horizontálne. Uprednostňuje sa väčší uhol v rámci preferovanej zóny, bližiaci sa, ale nikdy nepresahujúci 75 stupňov. (Obr. C).
  2. Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť uložený cez rameno a naprieč hrudníkom, ako je zobrazené na obrázku D a E.
- Bezpečnostné pásy musia byť čo najviac pritiažené, s ohľadom na pohodlie užívateľa.
- Tkanina bezpečnostných pásov nesmie byť pri použití skrútená.
- Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť daný cez rameno a diagonálne hrudníkom, ako je zobrazené na Obr. D a E.

3. Body na pripojenie na vozíku sú vnútorný predný rám, priamo nad otočnými kolesami a zadná strana rámu. Popruhy sú pripravené okolo bočných rámov na prieseku horizontálnych a vertikálnych rámových tyčí. (Vid' Obr. G - H)
4. Znak upevnenia (Obr. F) na invalidnom vozíku označuje polohu popruhov invalidného vozíka. Po nastavení zabezpečenia vozíka napnite popruhy.

### HMOTNOSŤ POUŽÍVATEĽA MENEJ NEŽ 22 KG

Ak je prepravovaný používateľ dieťa s hmotnosťou menšou než 22 kg a vozidlo, ktoré slúži na prepravu má menej ako osem (8) sediacich pasažierov, odporúča sa použitie detských bezpečnostných pásov (CRS), ktoré sú v súlade s Nariadením 44 UNCE.

Tento typ systému bezpečnostných pásov poskytuje účinnejší upínací systém pre používateľa než bežný trojbodový upínací systém a niektoré systémy CRS tiež obsahujú doplňujúce podpory tela na udržanie polohy dieťaťa počas sedenia na vozíku.

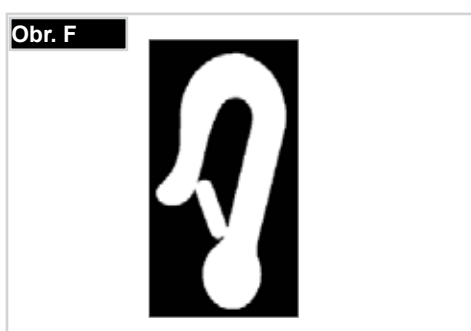
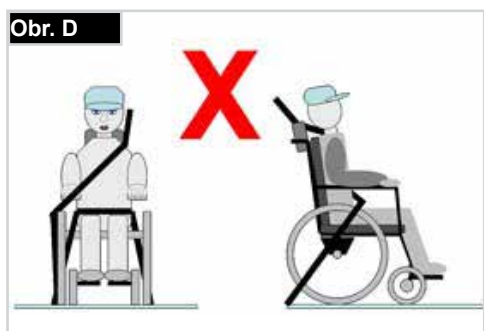
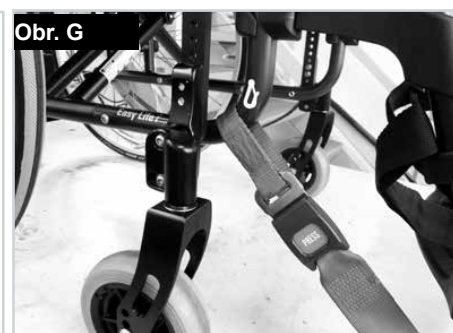
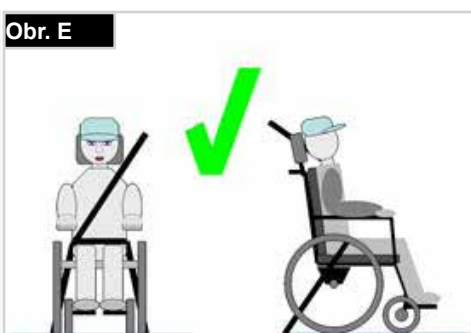
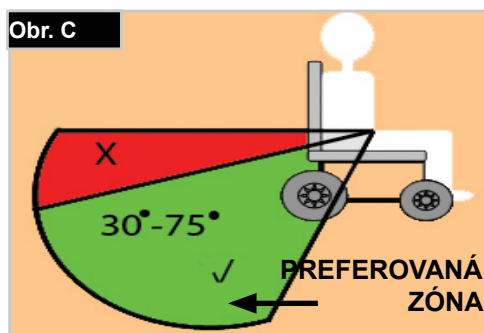
Rodičia alebo opatrovatelia môžu za určitých okolností zvážiť možnosť ponechania dieťaťa v invalidnom vozíku počas prepravy z dôvodu stupňa kontroly polohy tela a pohodlia, ktoré poskytujú nastavenie invalidného vozíka.

Za takýchto okolností odporúčame vykonanie hodnotenia rizika vašim zdravotníckym odborníkom a relevantnými kompetentnými osobami.

### Preprava – umiestnenie invalidného vozíka a upevnenie bezpečnostných pásov na invalidnom vozíku

Invalidný vozík je zaistený prednými bezpečnostnými pásmi. (Obr. G).

Poloha zadného bezpečnostného pásu invalidného vozíka, (Obr. H).



## 4.0 Manipulácia

### Zloženie (Obr. 4.0)

Najskôr odoberte z invalidného vozíka sedačku a vytočte stupačky na nohu (platformu) alebo jednotlivé stupačky na nohu smerom nahor. Uchopte poťah zospodu v strednej časti a potiahnite dohora, kým sklopná konzola nezapadne na svoje miesto, (Obr. 4.0 - 4.1). Ak chcete invalidný vozík zložiť, aby bol čo najmenší, napr. aby ste ho zložili do auta, môžete odobrať stupačky (v závislosti na modeli). Ak tak chcete urobiť, otvorte západku z von a odklopte opierku do strany, (Obr. 4.2 - 4.3). Potom už iba musíte opierku vytiahnuť z prijímacej tyčky.

### Preprava (Obr. 4.1).

Aby ste pomôckou pohli, musíte zložený invalidný vozík zdvihnúť tak, že budete držať prednú časť krížovej konzoly a ručky na tlačenie vozíka.

### Rozloženie

Zatlačte uvoľňovaciu páku sklopnej konzoly (Obr. 4.4) nadol a roziahnite obe polovice smerom od seba. Potom zatlačte na tyčku sedadla (Obr. 4.5). Váš invalidný vozík je teraz rozložený. Zasuňte tyčky sedadla na miesto v opore sedadla. Dá sa to uľahčiť miernym naklonením invalidného vozíka na stranu, čím sa odľahčí jedno zo zadných kolies. Dajte si pozor, aby ste si do kríža nezachytili prsty. Uložte na miesto podložku sedadla.

### UPOZORNENIE!

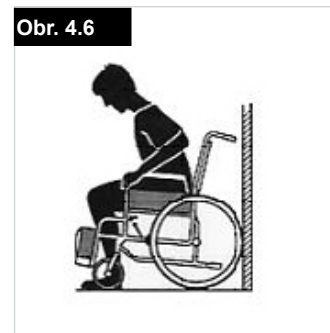
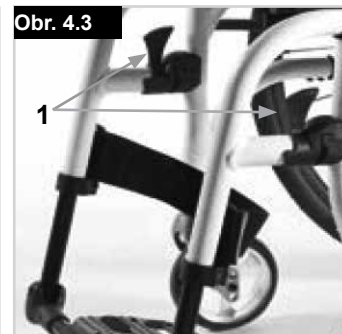
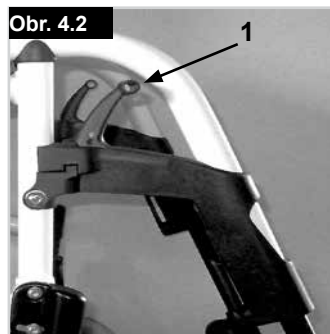
Riziko zachytenia prstu.

### Pri nastupovaní do invalidného vozíka bez pomoci

- Zatlačte invalidný vozík ku stene alebo k pevnému kusu nábytku
- Použite brzdy;
- Užívateľ sa môže spustiť do invalidného vozíka;
- Potom položte nohy pred pätné pásy (Obr. 4.6).

### Pri vystupovaní z invalidného vozíka bez pomoci

- Použite brzdy;
- S jednou rukou na kolese alebo na bočnici, osoba by sa mala mierne nahnúť dopredu, aby presunula váhu na prednú hranu sedadla a potom zatlačiť do rovnej polohy s obidvomi nohami pevne na zemi s jednou nohou za druhou (Obr. 4.7).



## 5.0 Preprava invalidného vozíka

### Rýchlopínacie osky pre zadné kolesá (Obr. 5.0)

Ak odstránite zadné kolesá, vozík bude kompaktný. Zadné kolesá sú vybavené s rýchlopínacou oskou. Týmto spôsobom môžete namontovať a zmontovať kolesá bez použitia akéhokoľvek náradia. Ak chce odstrániť koleso, jednoducho stlačte tlačítko rýchleho pínacieho osky (1) a vytiahnite ho von.

### POZOR!

Stlačte tlačidlo rýchlopínacej osky počas toho čo vsúvate osku do rámu, aby ste nasadili zadné kolesá. Tlačidlo pustíte a kolesá sa zamknú v danej polohe. Tlačidlo rýchlopínacej osky by sa malo vrátiť do pôvodnej polohy.

Pri dvíhaní a prenášaní invalidného vozíka (bez kolies, stupačiek a bočnej ochrany) chytíte hornú tyčku rámu a tyčku opierky alebo stred poťahu sedu.

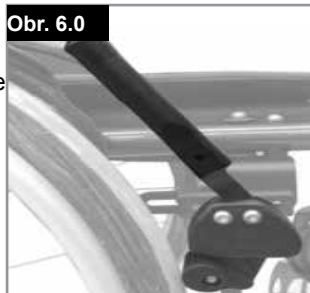


## 6.0 Možnosti

### Brzdy

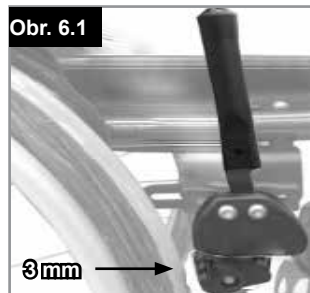
#### Brzdy (Obr. 6.0 - 6.1)

Súčasťou výbavy vášho vozíka sú dve brzdy kolies. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte obidve páky dopredu proti klapkám. Na uvoľnenie bŕzd, potiahnite páky dozadu do pôvodnej polohy.



#### Jednostranné brzdy kolies (Obr. 6.1.1)

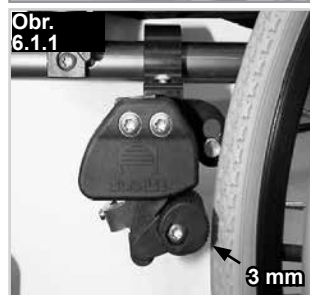
Váš invalidný vozík je vybavený dvomi súpravami bŕzd kolies, ktoré môžete ovládať z ľavej alebo z pravej strany. Pôsobia priamo na pneumatiky. Pre ich aktivovanie zatlačte páky bŕzd kolies dopredu proti zarážkam. Na uvoľnenie kolesa zatiahnite páku späť do pôvodnej polohy.



### ⚠ UPOZORNENIE!

Výkon bŕzd sa zníži v prípade ak je:

- Nesprávne namontovanie a nastavenie bŕzd.
- Nízky tlak v pneumatikách
- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.
- Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy pre vozík v pohybe.
- Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdzenie vozíka v pohybe.
- Na brzdenie vždy používajte obruče.



Uistite sa, že je medzera medzi pneumatikami a brzdami kolies v súlade s uvedenými špecifikáciami. Na opätovné nastavenie, uvoľnite skrutku a nastavte vhodné rozpätie. Potom opätovne pritiahnite skrutku (Obr. 6.0, 6.1, 6.1.1).

Po každej úprave zadných kolies skontrolujte interval zamkynania kolies a v prípade potreby ho prestavte.

#### Brzda kolies Safari (Obr. 6.2)

Safari zámka kolesa (Integrovaná zámka kolesa do bočnice): Safari zámka kolesa sa používa tak, že páku potlačíte dopredu (preč od tela pacienta). Na uvoľnenie bŕzd, potiahnite páku dozadu smerom k telu.



#### Bubnové brzdy

Bubnové brzdy umožnia sprievodcovi bezpečné a pohodlné brzdenie.

Taktiež sa dajú nastaviť pomocou zamykacej páky (1), aby sa zabránilo pohybu.

Páka musí počuteľne zapadnúť na miesto.

Tlak v pneumatikách nemá na bubnové brzdy vplyv (Obr. 6.3).

### ⚠ UPOZORNENIE!

- Bubnové brzdy by mali upravovať iba autorizovaní predajcovia.
- Vždy používajte súčasne obe brzdy na udržanie kontroly nad riadením a smeru jazdy!
- Bubnové brzdy sa môžu používať len ako dynamické brzdy na zastavenie invalidného vozíka počas jazdy.
- Vždy zaistíte poistku kolesa na zabezpečenie invalidného vozíka počas krátkého alebo dlhšieho zastavenia, alebo pri prenose.



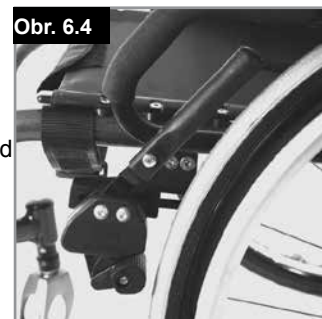
#### Predĺžená brzdová páka

Dlhšia páka umožňuje znížiť námahu, ktorá je potrebná na nastavenie bŕzd.

Predĺžená brzdová páka je priskrutkovaná k brzdám. Ak toto podvihnete, môžete ho otočiť vpred (Obr. 6.4).

### ⚠ POZOR!

Ak namontujete brzdy príliš blízko ku kolesu, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia bŕzd.



Ak sa opriete o predĺženie brzdovej páky počas prepravy, spôsobíte tým brzdenie pákou! Voda špliechajúca z kolies môže spôsobiť poruchu bŕzd kolies.

### ⚠ POZOR!

Ak nesprávne namontujete brzdy, výsledkom bude väčšia námaha pri použití.

Môže to spôsobiť zlomenie predĺženej brzdovej páky.

#### Kompaktná brzda kolies

Kompaktné brzdy kolies sa nachádzajú pod poťahom sedadla a obsluhujú sa ťahom bŕzd kolies smerom dozadu v smere pneumatiky. Aby brzdy mali správny výkon, musíte ich potiahnuť až kým nedosiahnete klapy (Obr. 6.5).



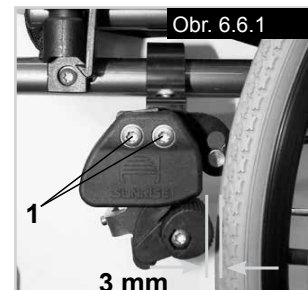
## Jednostranné brzdy kolies

Váš invalidný vozík je vybavený dvomi súpravami bŕzd kolies, ktoré môžete ovládať z ľavej alebo z pravej strany. Pôsobia priamo na pneumatiky. Pre ich aktivovanie zatlačte páky bŕzd kolies dopredu proti zarážkam (Obr. 6.6). Na uvoľnenie kolesa zatiahnite páku späť do pôvodnej polohy.

Výkon bŕzd sa zníži v prípade ak je:

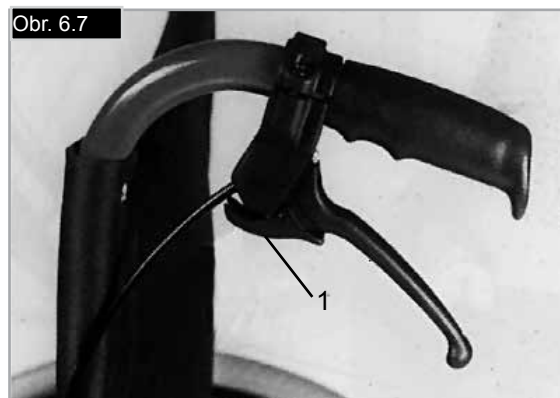
- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.

Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy pre vozík v pohybe. Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdzenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obruče. Uistite sa, že je medzera medzi pneumatikami a brzdami kolies v súlade s uvedenými špecifikáciami. Na opätovné nastavenie uvoľnite skrutky (1) a nastavte vhodné rozpätie (Obr. 6.6.1). Utiahnite skrutky (pozri stranu s krútiacimi momentmi).



## Brzda kolies sprievodcu (Obr. 6.7)

Brzda kolies sprievodcu kombinuje brzdú kolies Safari s doplnkovou rúčkou brzd kolies, ktorú obsluhuje sprievodca. Rúčka (páka) je umiestnená na držadle a v prípade potreby uzamyká brzdú kolies Safari.



## Pätky na preklopenie

Pomocné osoby používajú pätky na naklopenie na to, aby mohli previesť invalidný vozík cez prekážku. Jednoducho stúpate na zadnú tyčku a potlačíte invalidný vozík, napríklad na chodník alebo na schod (Obr. 6.9).

### ⚠ POZOR!

Spoločnosť Sunrise Medical odporúča použitie pätky na naklopenie na každom modeli, kde sa predpokladá hlavne použitie vozíka so sprievodcom. Môže dôjsť k poškodeniu zadných držiadiel, ak neustále používate zadné držiadlá bez pätky na naklopenie ako páku pre ťahanie invalidného vozíka dozadu, aby ho naklopili.



**Nastavenie uhla hliníkového stupátka na nohy**  
Stupátko sa dá zdvihnúť dohora, aby sa zjednodušil prechod do a z vozíka, (Obr. 6.12 - 6.15).

Je možné nastavovať a meniť uhol voči podlažiu. Utiahnite skrutku (1) na vonkajšej strane. Ak uvoľníte úchytky (2) stupátka môžete posúvať do troch polôh, obidve dopredu aj dozadu. Nastavením skrutky (3) môžete zmeniť polohu stupáčky na horizontálnu polohu. Ak tak chcete urobiť, stupáčky musia byť vyklonené smerom nahor. Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi). Uistite sa, že ponecháte minimálne rozpätie so zemou (2.5 cm).



## Stupačky

**Stupátka (Obr. 6.10)**

Existujú dva typy: spojené a delené. Dajú sa odklopiť, aby sa uľahčilo nastupovanie a vystupovanie do/z invalidného vozíka.



### Dĺžka holene

Odstránením stavacích skrutiek (1) sa dajú stupáčky nastaviť tak, aby vyhovovali nižšej úrovni nohy. Odstráňte stavacie skrutky, nastavte tyčky so stupáčkami do požadovanej polohy a opäť nasadte a utiahnite stavacie skrutky (pozri stranu s otočnými momentmi). Uistite sa, že plastová podložka je v správnej polohe pod stavacou skrutkou. Vždy by mala byť dodržaná minimálna vzdialenosť 2,5 centimetrov od zeme.

Používané skrutky sú už z továrne vybavené uzamykacím závitom a po nasadení sa dajú upraviť 5x. Potom sa musia vymeniť alebo dodatočne zaistiť uzamykacím závitom na stredné dotiahnutie.

**Nastavenie uhla plastového stupátka (Obr. 6.16)**

Je možné nastavovať a meniť uhol voči podlažiu. Uvoľníte skrutku, potiahnete ju dnu, nastavte požadovaný uhol a potom ju nasadte. Po vykonaní úprav, opätovne utiahnite skrutku. Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi).

Uistite sa, že ponecháte minimálne rozpätie so zemou (2,5 cm) (Obr. 6.15).



## Nastavenie šírky hliníkových stupáčiek

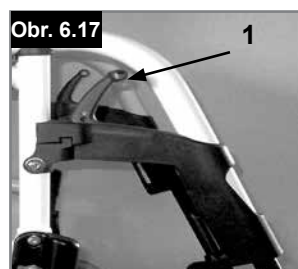
Ak je potrebné nastavenie šírky stupáčiek, odskrutkujte skrutku (1), nastavte potrebnú šírku použitím rozpier 1, 2, alebo 3 (2) z vonkajšej strany k vnútornej, a potom opäť skrutku utiahnite (Obr. 6.11).



### Záver a zaistenie

Stupačky môžete sklopiť smerom dnu pod poťah sedadla alebo smerom von.

Pri montovaní stupáčiek, stupátka musia byť nasmerované buď von, alebo dnu. Potom točte stupátkami smerom dnu, kým nezapadnú na správne miesto. Ak ich chcete odstrániť, potiahnite páku (1), sklopte držiak smerom dnu alebo von a nadvihnite stupáčku. Uistite sa, že opierka správne zapadla (Obr. 6.17 - 6.18).



**⚠ UPOZORNENIE!**

- Opierky by ste nemali používať na dvíhanie ani na nosenie invalidného vozíka.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stupačky. Tie by mali byť pred nástupom a výstupom sklopené nahor a mali by byť čo najviac vyklonené do strán.

**Ľahká stupačka**

Uhol stupačiek sa dá nastaviť uvoľnením skrutiek (2). K stupačke sa dajú primontovať panely bočnej ochrany pomocou montážnych otvorov (3). Tie zabraňujú, aby sa noha náhodne zošmykla (Obr. 6.19). Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi).

**Dĺžka holene (Obr. 6.20)**

Ak uvoľníte skrutku (1), môžete nastaviť kratšiu dĺžku holene. Uvoľnite skrutku, nastavte tyčku so stupátkom do požadovanej polohy.

Pritiahnite skrutku (pozrite si stranu o krútiacom momente).

Uistite sa, že umelohmotné tlačidlo pod skrutkou je na správnom mieste.

Uistite sa, že umelohmotné tlačidlo pod skrutkou je na správnom mieste.

**⚠ UPOZORNENIE!**

- Sprievodca: Nestojte na stupatku! Aj keď používateľ sedí vo vozíku, stále existuje riziko, že dôjde k prevráteniu a k zraneniu.
- Jazdec: Pri preprave, nestojte na stupatku, stále existuje riziko, že dôjde k prevráteniu a k zraneniu.

**Voliteľné zdvíhacie stupačky**

(Obr. 6.21 - 6.23)

Odoberiete ich zatahnutím za páku (1), otočením stupačiek smerom von, a potom zdvihnutím podnožiek von.

**Nastavenie výšky:**

Výška stupačiek sa dá ľubovoľne nastaviť uvoľnením skrutky (2). Nastavte vhodnú výšku a skrutku opäť zatahnite.

**⚠ POZOR!**

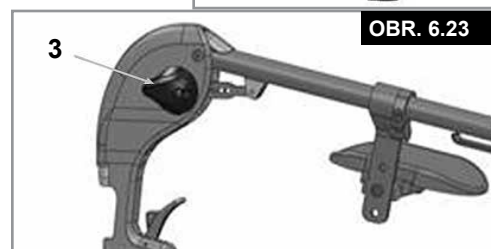
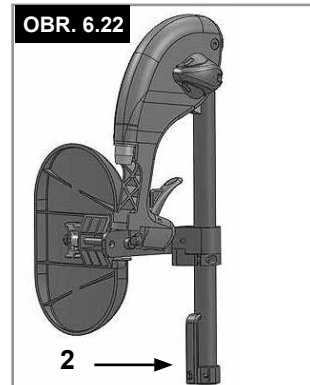
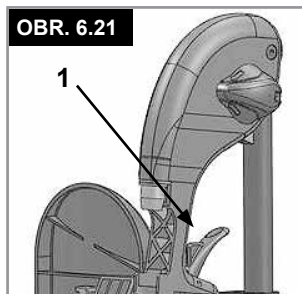
Vzdialenosť medzi stupačkami a zemou musí byť minimálne 40 mm.

**Nastavenie uhla:**

Stlačte jednou rukou páku (3) smerom nadol a pritom druhou rukou pridržte podnožku, aby ste znížili váhu. Po dosiahnutí požadovaného uhla uvoľnite páku a podnožka sa uzamkne v jednej z vopred nastavených polôh.

**⚠ UPOZORNENIE!**

- Pri zdvíhaní alebo spúšťaní stupačky dávajte pozor, aby ste ruky nezachytili do mechanizmu nastavovania medzi rám a pohyblivé časti.
- Stupačky by ste nemali používať na dvíhanie ani na nosenie invalidného vozíka.
- Nebezpečie zachytenia prstov.
- Pri pohybovaní stupačiek nahor a nadol, nedávajte prsty do nastavovacieho mechanizmu medzi pohyblivé časti stupačiek.





## Predné koliesko

**Predné koleso, adaptér predného kolesa, vidlica predného kolesa**(Obr. 6.24)

Z času na čas invalidný vozík môže ísť mierne doprava alebo doľava, alebo otočné kolesá začnú kmitať.

Môže to byť spôsobené z nasledujúcich dôvodov:

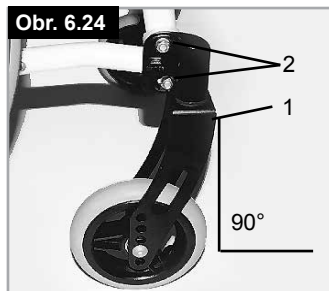
Predný alebo zadný pohyb kolesa nebol správne nastavený.

Uhol predného kolieska nebol správne nastavený.

Tlak v prednom koliesku alebo v zadnom kolese nie je správny; pohyb kolies nie je jednoduchý.

Na to, aby invalidný vozík jazdil rovno je potrebné optimálne nastaviť predné kolieska. Predné kolesá by mal vždy nastavovať autorizovaný predajca.

Vždy po zmene polohy zadného kolesa musíte opätovne nastaviť adaptéry predného kolieska a musíte prekontrolovať brzdy kolies. Skontrolujte nastavenie adaptéra kolieska (1) priložením pravítka a pozrite sa naň spredu. Uistite sa, že adaptér má nastavené správne uhly vzhľadom na zem. Uvoľnením skrutiek (2) a posunutím adaptéra môžete opätovne nastaviť kolesá do ich optimálnej polohy, ak nastavíte príslušné časti. Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi).



## Oska

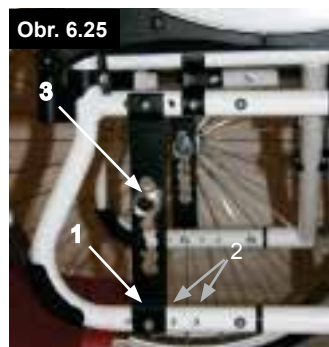
**Oska** (Obr. 6.25)

Miesto ťažiska vzhľadom na zadné koleso je dôležitým faktorom pri jednoduchom a pohodlnom používaní vozíka. Je možných viacero polôh. Ak posuniete dierkovanú platničku dozadu(1) v otvorov rámu (2), vozík je v bezpečnej polohe, ale taktiež sa ním nedá hýbať, pohne sa ak posuniete dierkovanú platničku viac smerom dopredu.

Ak posuniete adaptér osky (3) k dierkovanej platničke, budete môcť upraviť výšku sedadla vozíka. Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi).

**⚠ POZOR!**

Ak je potrebné, opätovne nastavte brzdy a kolieska.



## Sklon

**Sklon** (Obr. 6.26 - 6.27)

Sklon vozíka môžete nastaviť od 1° do 6° stupňov.

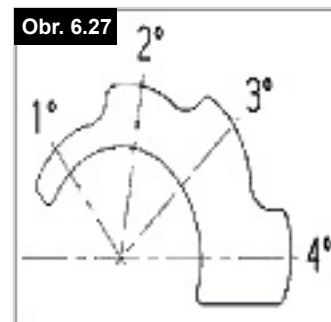
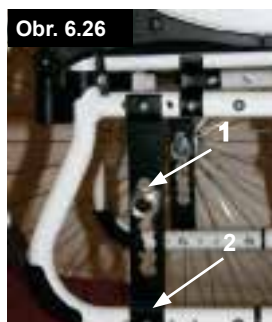
Ak tak urobíte, zvýšite stabilitu vozíka a znížite riziko, že vozík sa nakloní nabok, taktiež zlepšíte manévrovanie vozíka.

Uvoľnite skrutky na dierkovanej platničke (1). Potom nastavte adaptér (2) na požadovaný uhol. Potom pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente).

Nastavenie sklonu vozíka rozšíri celkovú šírku vozíka (každý uhol pridá približne 1 cm).

**⚠ POZOR!**

Ak je potrebné, opätovne nastavte brzdy a kolieska.



## Opierka

**Opierka s nastaviteľným uhlom**, (Obr. 6.28)

Opierka s nastaviteľným uhlom sa dá nastaviť do niekoľkých polôh (max. 12° dopredu, potom dozadu po 4° krokoch).

Ak uvoľníte skrutky (1) a odstránite ich, môžete uhol nastaviť do fázy 4°

Pre vašu bezpečnosť, nastavovanie by mal previesť iba váš predajca.

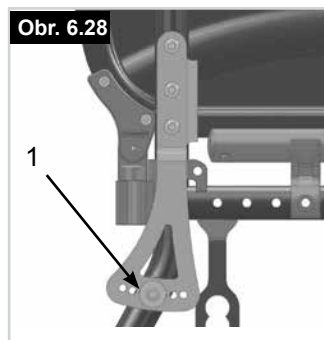
**Nastaviteľný poťah chrbta**, (Obr. 6.29)

Napätie nastaviteľného poťahu chrbta sa dá nastaviť oddelením častí suchého zipsu a zasunutím ich do praciek (1). Po dosiahnutí požadovaného napätia spojte konce suchého zipsu. Zopakujte postup pre každý remienok.

Pristup k čalúneniu zadného pásu máte z predu cez otvor, hrúbka môže byť prispôbena osobným požiadavkám.

**⚠ UPOZORNENIE!**

Uistite sa, že pred použitím invalidného vozíka je každý remienok pevne uchytený.



## Stabilizačná vzpera

### Skladanie stabilizačnej vzpery

Táto vzpera sa používa na stabilizovanie opierky chrbta. Aby ste mohli invalidný vozík zložiť, uvoľňovaciú páku musíte zatlačiť smerom dnu, (Obr. 6.30) alebo uvoľniť a stabilizačná vzpera musí byť otočená smerom nadol. Pri rozkladaní invalidného vozíka, uistite sa prosím, že je stabilizačná vzpera zapadnutá na mieste.



## Bočnice

**Bočnica, odklopná, odpojiteľná s krátkymi alebo dlhými lakt'ovými opierkami a nastaviteľnou výškou (Obr. 6.31 - 6.32)**

Nastavte výšku lakt'ovej opierky takto: Posuňte gombík (1) dopredu, kým nezastaví. Nastavte lakt'ovú opierku (2) do požadovanej výšky. Posuňte gombík dozadu a zatlačte lakt'ovú opierku (2) nadol, kým ju nepočujete zapadnúť na svoje miesto. Vždy sa uistite, že sú bočnice dobre uzamknuté na svoje miesto. Ak chcete lakt'ovú opierku odklopiť nahor, nadvíhnete páku (3), aby sa uvoľnila bočnica.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice ani lakt'ové opierky.



## Centrálna

Inštalácia: Zasuňte stĺpik lakt'ovej opierky do objímky, ktorá sa nachádza na ráme invalidného vozíka, kým sa nezastaví.

### Nastavenie výšky:

Vysunutím nahor vyberte stĺpik opierky rúk z objímky. Nastavte polohu konzoly nastavenia výšky (1) odobratím skrutky (2) a posunutím konzoly do požadovanej polohy. Opätovne nasadte skrutku a utiahnite ju. Zasuňte stĺpik opierky rúk späť do objímky, (Obr. 6.33).

### Poloha lakt'ovej opierky:

Poloha lakt'ovej opierky sa dá nastaviť uvoľnením skrutiek (3) a posunutím lakt'ovej opierky do požadovanej polohy. Opäť zatiahnite skrutky (Obr. 6.33).

### Nastavenie objímky lakt'ovej opierky

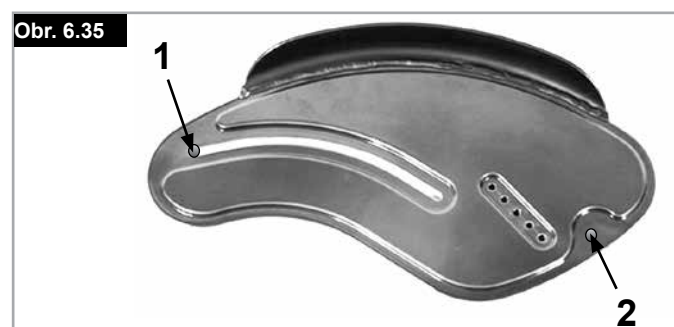
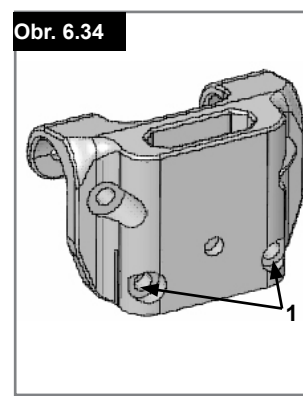
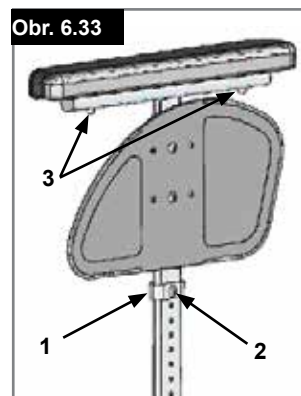
Napätie objímky lakt'ovej opierky sa dá nastaviť (utiahnuť/ uvoľniť) pomocou 2 skrutiek (1) - (Obr. 6.34).

### Blatníky s chráničom odevu (Obr. 6.35)

Blatníky s chráničom oblečenia zabránia zašpineniu oblečenia zo striekajúcej vody. Polohu môžete nastaviť vzhľadom na zadné koleso, posunutím bočnej ochrany. Ak tak chcete urobiť, odstráňte upevňovacie skrutky (1 a 2). Po nastavení na požadovanú polohu, opätovne utiahnite skrutky (konzultujte stranu o točivom momente).

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice, ani lakt'ové opierky



## Bočnice

Výška jednej tyčky- nastaviteľné lakt'ové opierky, (Obr. 6.36 - 6.39).

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pri dvíhaní a nosení invalidného vozíka nepoužívajte ani bočnice ani lakt'ové opierky.

#### 1. Inštalácia

- a. Zatlačte vonkajšie koľajničky lakt'ovej opierky do prijímača, ktorý je namontovaný na ráme invalidného vozíka.
- b. Lakt'ová opierka automaticky zapadne na miesto.

#### 2. Nastavenie výšky

- a. Otočte uvoľňovaciu páku na nastavenie výšky (2) do druhej zarážky.
- b. Posuňte lakt'ovú výstelku nahor alebo nadol, aby ste dosiahli požadovanú výšku.
- c. Nastavte páčku späť do uzamknutej polohy voči koľajničkám lakt'ovej opierky.
- d. Tlačte lakt'ovú výstelku (4), pokiaľ koľajničky nezapadnú bezpečne na svoje miesto.

#### 3. Odoberte lakt'ovú opierku

- a. Použite páčku 3 a nadvihnite celé rameno.

#### 4. Vložte lakt'ovú opierku

- a. Založte lakt'ovú opierku späť do prijímača, kým opierka nezapadne na svoje miesto.

#### Montovanie komponentov prijímača lakt'ových opierok

Nastavenie prijímača lakt'ovej opierky

Ak chcete utiahnuť, alebo uvoľniť upevnenie vonkajších koľajničiek lakt'ových opierok v prijímači:

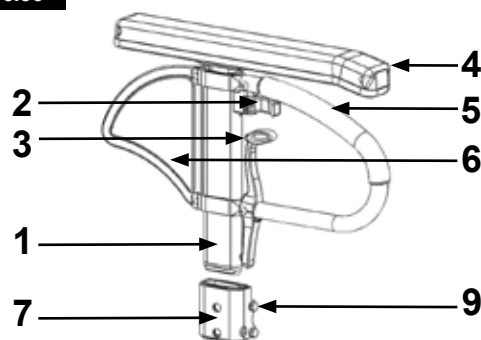
1. Uvoľnite štyri nastavovacie skrutky prijímača (D) na stranách prijímača.
2. Nechajte lakt'ovú opierku v prijímači (E) a stlačte prijímač, kým nedosiahnete požadované nastavenie.
3. Utiahnite štyri skrutky (D). (16,3 Nm)

#### Nastavenie polohy

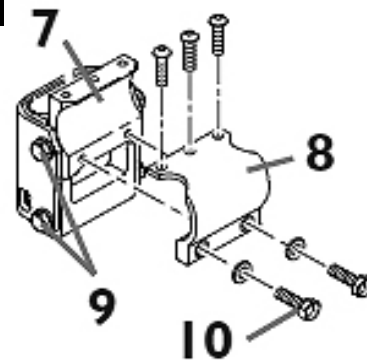
1. Uvoľňujte dve zverné skrutky (10), kým sa zovretie neuvoľní.
2. Zatlačte prijímač lakt'ovej opierky do požadovanej polohy.
3. Utiahnuť.

1. Vonkajšie koľajničky lakt'ových opierok
2. Nastavenie výšky uzamykacej páky
3. Páka na uvoľnenie
4. Opierka ruky
5. Tyčka na presun
6. Bočnica
7. Prijímač
8. Nastavovacia svorka
9. Súčiastky na nastavenie prijímača
10. Zverné skrutky

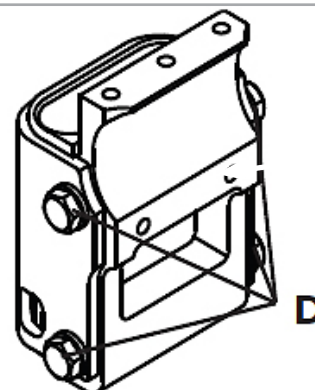
Obr. 6.36



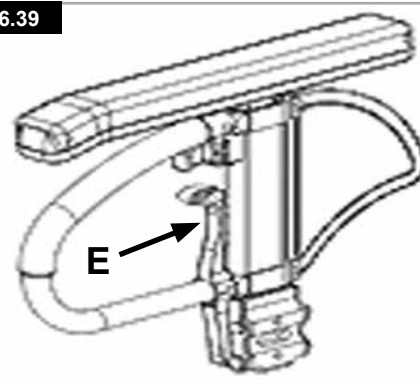
Obr. 6.37



Obr. 6.38



Obr. 6.39



## Ručky na tlačenie vozíka

### Držadlá na tlačenie vozíka s nastaviteľnou výškou (Obr. 6.40)

Tieto ručky sú zabezpečené kolíkmi, aby nedošlo k neúmyselnému vyšmyknutiu. Uvoľnenie rýchlopínacej páky umožňuje nastavenie výšky držiadiel aby sa prispôbili požiadavkám jednotlivcov. Pri posúvaní držiadiel budete počuť zamykací mechanizmus, potom môžete jednoducho umiestniť držadlá podľa predstavy. Matica na páke napätia určuje napätie akým sú ručky pripevnené. Ak je matica po nastavení páky napätia voľná, ručky budú taktiež voľné. Pred použitím potočte rúčky z jednej strany na druhú, aby ste sa presvedčili, že sú pevne zachytené. Po nastavení výšky držadla, vždy pripevnite páku napätia bezpečne na miesto. Ak páka nie je zabezpečená, pri zostupe na schodoch by mohlo dôjsť k úrazu.

Obr. 6.40



## Rúčky na tlačenie vozíka

### Sklopné rúčky na tlačenie vozíka (Obr. 6.42)

Ak nepoužívate rúčky na tlačenie vozíka, môžete ich zložiť, stlačením tlačidla (1). Keď ich budete opäť potrebovať, jednoducho ich vytiahnite hore a zabezpečte v ich polohe.

Obr. 6.42



## Kolieska proti preklopeniu

### Kolieska proti preklopeniu (Obr. 6.43)

Kolieska proti preklopeniu (1) poskytujú neskúseným používateľom dodatočnú bezpečnosť, keď sa ešte učia invalidný vozík používať. Kolieska proti preklopeniu (1) zabráni prevráteniu invalidného vozíka dozadu. Kolieska proti preklopeniu (1) môžete sklopiť nadol ak ich zatlačíte, alebo ich môžete otočiť smerom von. Mali by ste mať rozpätie so zemou 3 až 5 cm. Pre vystúpenie na, alebo zostúpenie zo schodíku (napr. obrubníku) sa musia kolieska proti preklopeniu vyklopiť dopredu, aby sa zabránilo ich styku s podložkou.

### **⚠ UPOZORNENIE!**

Nesprávne nastavenie koliesok proti preklopeniu zvyšuje riziko preklopenia dozadu.

Obr. 6.43



## Držiak na barlu

### Držiak na barlu (Obr. 6.44)

Táto pomôcka umožňuje prepravu barlí priamo na invalidnom vozíku. Jeho súčasťou je suchý zips, ktorým pripevníte barly alebo iné pomôcky.

### ⚠ POZOR!

Nikdy sa nesnažte použiť alebo odobrať barly, alebo iné pomôcky počas pohybu.

Obr. 6.44



## Opierka hlavy

### Opierka hlavy (Obr. 6.45)

Opierku hlavy môžete zdvihnúť a môžete ju posúvať vodorovne dopredu aj dozadu.

Aby ste tak urobili, uvoľnite skrutku (1, 2 alebo 3).

Teraz môžete opierku nastaviť do požadovanej polohy.

Opätovne pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente).

### Ak chcete vozík zložiť, uvoľňujúcu páku musíte zatlačiť smerom dnu, (Obr. 6.46)

Ak chcete zložiť invalidný vozík, otvorte upevňujúcu páku (1), potiahnite konzolu opierky hlavy doprava a zložte ju. Teraz môžete vozík zložiť. Ak chcete vozík rozložiť, rozložte konzolu opierky hlavy, umiestnite posuvnú medzeru na upevňujúcu páku a potiahnite doľava. Nakoniec opäť zatvorte upevňujúcu páku.

Obr. 6.45



Obr. 6.46



**⚠ UPOZORNENIE!**

- Pred použitím invalidného vozíka sa uistite, že je bezpečnostný pás panvy na svojom mieste.
- Je potrebné, aby ste hrudný pás prekontrolovali denne, aby ste sa uistili, že nie je zachytený alebo upotrebovaný.
- Pred použitím sa vždy uistite, že je bezpečnostný pás správne zaistený a nastavený.
- Ak je pás príliš voľný, používateľ vozíka by mohol skĺznuť a nastalo by riziko udusenía, alebo vážneho zranenia.
- Ak si nie ste istý použitím bezpečnostného pásu, opýtajte sa zdravotného personálu, predajcu invalidného vozíka, alebo pomocníka.
- Bezpečnostný pás musí byť namontovaný schváleným autorizovaným predajcom Sunrise Medical. Bezpečnostný pás musí byť nastavený odborníkom alebo schváleným autorizovaným predajcom, alebo personálom Sunrise Medical.
- Bezpečnostný pás musíte kontrolovať na dennej báze aby ste sa uistili, že je správne nastavený a nemá žiadne prekážky, ani nedošlo k pasívnemu opotrebovaniu.

Bezpečnostný pás je pripojený k invalidnému vozíku, ako je zobrazené na obrázku. Bezpečnostný pás sa skladá z 2 častí. Sú pripojené pomocou existujúcich podporných skrutiek, kde je skrutka prevedená cez očka na páse. Pás je prevedený popod zadnú časť bočného panela.

Nastavte polohu pásu tak, aby západky boli v strede sedadla. (Obr. 6.47 - 6.48)


**Prispôbte fixačný pás potrebám používateľa, nasledujúcim spôsobom:**

Na skrátenie dĺžky pásu	Na zvýšenie dĺžky pásu:
	
Prevedte pás späť cez západku a nastavenia vsunu. Uistite sa, že na západke pás nevytvoril slučku.	Preveďte pás cez nastavenia vsunu a cez západku, aby ste mali dlhší pás.

Po utiahnutí, skontrolujte priestor medzi pásom panvy a používateľom. Ak bol správne upravený, mali by ste byť schopný vsunúť viac ako jednu ruku medzi hrudný pás a používateľa. (Obr. 6.49).

Bezpečnostný pás by mal byť upevnený tak, aby popruhy boli približne v 45 stupňovom uhle ponad panvu. Pri nastavovaní pásu na správnu dĺžku, by mal byť používateľ čo najďalej v sedadle a mal by byť vystretý. Bezpečnostný pás by mal zabrániť skĺznutiu používateľa zo sedadla.



	
<b>Ako pritiahnúť západku:</b> Zaistíte západku.	<b>Ako uvoľniť pás:</b> Zatlačte jednu stranu západky a potlačte ju smerom do stredu pričom ju jemne ťaháte od seba.

**Údržba:**

V pravidelných intervaloch kontrolujte bezpečnostný pás a istiace komponenty z dôvodu výskytu známok trhlín alebo poškodenia. Ak je to potrebné, vymeňte ich.

**POZNÁMKA:**

Bezpečnostný pás by mal byť nastavený, aby bol vhodný pre konečného užívateľa, ako je vyššie uvedené. Spoločnosť Sunrise Medical odporúča, aby sa dĺžka a nastavenie pásu každodenne kontrolovali, aby sa vyhlo nebezpečenstvu, že konečný používateľ nedbalo opätovne nastaviť pás na príliš dlhý.

## Kolesá pre tranzit

### Kolesá pre tranzitu (Obr. 6.50)

Kolesá na jazdu by ste mali použiť vždy keď je váš invalidný vozík príliš široký pri použití zadných kolies. Po odstránení zadných kolies, pomocou rýchlooupínacej osky, kolesá na tranzit môžete okamžite použiť a pokračovať v jazde. Kolesá pre tranzit sú nainštalované tak, aby boli pri použití približne 3 centimetre nad zemou. Potom pri jazde, preprave alebo pri prekonávaní prekážky neprekážajú.

### ⚠ POZOR!

Bez zadných kolies, váš vozík nemá brzdy.

Obr. 6.50



## 7.0 Kolesá a montáž

Plné gumené kolesá sú štandardné.

Pri pneumatických kolesách sa uistíte, že tlak v pneumatikách je správny, lebo v inom prípade bude ovplyvnený výkon invalidného vozíka. Ak je tlak v pneumatikách príliš nízky, odpor v jazde sa zvýši a posunutie dopredu si bude vyžadovať väčšiu námahu. Nízky tlak v kolese má taktiež negatívny vplyv na manévrovanie vozíka. Ak je tlak v kolese vysoký, koleso by mohlo prasknúť. Na povrchu samotného kolesa je vytlačený tlak, ktorý má koleso mať.

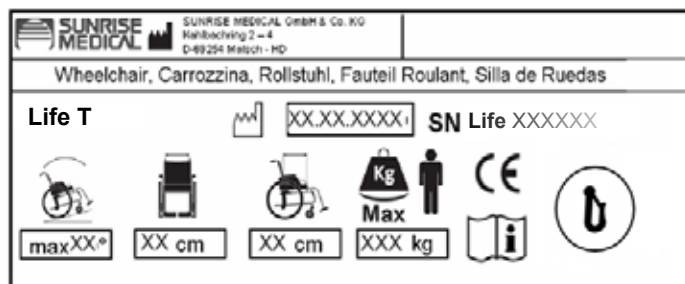
Montáž obutia je rovnaká ako pri bežnej montáži kolies na bicykli. Predtým ako namontujete novú dušu, by ste sa mali uistiť, že na ráfik a vo vnútri duše nie sú žiadne predmety, ktoré tam nepatria. Po montáži alebo po oprave kolesa prekontrolujte tlak v pneumatike. Pre vašu bezpečnosť a výkon vozíka je nevyhnutné zabezpečiť správny tlak v pneumatikách.

## 8.0 Štítok výrobcu

### Štítok výrobcu

Štítok výrobcu sa nachádza na jednej z krížových trubiek alebo na trubke, ktorá prechádza rámom, taktiež je na štítku príručky vlastníka. Štítok výrobcu uvádza presný popis modelu a iné technické špecifikácie. Pri objednávke náhradných dielov alebo pri podaní sťažnosti poskytnite prosím nasledujúce informácie:

# VZOR



Life T  
XXXXX-XXX

Názov výrobku/Číslo SKU.



Maximálny bezpečný sklon s kolieskami proti preklopeniu závisí od nastavenia invalidného vozíka, polohy tela a fyzických schopností používateľa.



Symbol výrobcu



Šírka sedadla.



Hĺbka (maximálna).



Maximálne zaťaženie.



CE značka



Používateľská príručka.



Podrobené "crash testom"



XX.XX.XXXX

Dátum výroby.



SN LifeT XXXXXX

Sériové číslo.

Ná základe našej politiky neustáleho zlepšovania dizajnu našich invalidných vozíkov, špecifikácie výrobkov sa môžu mierne líšiť než príklady na obrázkoch. Všetky hmotnosti/rozmyery a údaje o výkone sú iba približné a sú poskytnuté iba ako pomôcka.



Sunrise Medical spĺňa / 42 / EEC smernice o zdravotníckych pomôckach EÚ 93

Všetky invalidné vozíky musia byť používané v súlade s pokynmi výrobcu.

Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

## 9.0 Údržba a ošetrovanie

### Bezpečnostná kontrola:

Ako používateľ vozíka budete prvou osobou, ktorá môže spozorovať prípadné poruchy. Preto odporúčame, aby ste pred každým použitím skontrolovali nasledovné:

- to, že sú pneumatiky nahustené správnym tlakom,
- to, že brzdy správne fungujú,
- to, že sú všetky odoberateľné súčasti bezpečne prichytené (t.j. lakt'ové opierky, závesy opierok nôh, rýchlopínacie osky ...).
- Ak je niektorá súčasť poškodená/nefunguje správne, obráťte sa prosím, na svojho autorizovaného predajcu.

### Údržba:

V pravidelných intervaloch kontrolujte tlak v pneumatikách.

V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte všetky pneumatiky, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebenia, pneumatiky ihneď vymeňte.

V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte poťah sedadla a chrbta, či nie sú opotrebené, alebo poškodené.

Ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebenia, súčasti ihneď vymeňte.

V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte všetky súčasti rámu a opierky chrbta, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebenia, súčasti ihneď vymeňte.

V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte brzdy, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Skontrolujte, či správne fungujú a ľahko sa používajú. Ak spozorujete znaky poškodenia, alebo opotrebenia, brzdy ihneď vymeňte.

V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte všetky matice a uistite sa, že sú správne zatahnuté (pozri časť o krútiacich momentoch). Všetky skrutky, ktoré sú dôležité pre bezpečné používanie invalidného vozíku, majú bezpečnostné matice. Bezpečnostné matice by mali byť použité iba jedenkrát a po použití by mali byť vymenené.

**POZNÁMKA:** Ak sú určené nastavenia krútiacich momentov, veľmi odporúčame použitie zariadenia na meranie krútiacich momentov, aby ste skontrolovali, či ste matice utiahli správnym krútiacim momentom.

Na čistenie zašpineného invalidného vozíka používajte iba jemné čistiace prostriedky pre domácnosť. Na čistenie čalúnenia sedadla a bezpečnostného pásu používajte iba mydlo a vodu. V závislosti od frekvencie a typu použitia odporúčame, aby ste svoj invalidný vozík pravidelne brávali k svojmu autorizovanému predajcovi, najmenej však raz ročne, aby sa na ňom vykonala údržba školeným personálom.

### POZOR!

Piesok, soľ a morská voda môžu poškodiť ložiská predných a zadných kolies. Invalidný vozík dôkladne očistite po každom jeho vystavení týmto podmienkam.

### Hygiena pri opakovanom použití:

Ak by mal byť vozík opakovane použitý, mal by byť pripravený, prepratý a dezinfekčný sprej by ste mali nastriekať na všetky povrchy, s ktorými by používateľ mohol prísť do kontaktu.

Ak to potrebujete urobiť rýchlo, musíte použiť tekutý dezinfekčný prostriedok na báze alkoholu, ktorý je vhodný na zdravotnícke produkty a zariadenia.

Dbajte prosím na pokyny výrobcu, čo sa týka dezinfekčného prostriedku, ktorý používate.

## 10.0 Odstránenie závad

### Invalidný vozík ťahá na jednu stranu

- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sa kolesá točia jednoducho (ložiská, os)
- Skontrolujte uhol predného kolieska
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolieska dostatočne dotýkajú zeme

### Predné kolieska začínajú kmitať

- Skontrolujte uhol predného kolieska
- Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolieska dostatočne dotýkajú zeme

### Invalidný vozík vŕzga

- Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Na miestach kde pohyblivé časti prichádzajú do styku mierne namažte

### Invalidný vozík sa kolíše

- Skontrolujte uhly na ktoré sú nastavené predné kolieska
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sú zadné kolesá inak nastavené

## 11.0 Likvidácia/Recyklácia materiálov

**POZNÁMKA:** Ak vám bol invalidný vozík poskytnutý bezplatne, v tom prípade vám nepatrí. Ak to už nie je potrebné, postupujte podľa pokynov, ktoré vám poskytne organizácia, ktorá invalidný vozík poskytla, aby ste jej ho mohli vrátiť.

Nasledujúce informácie popisujú materiály použité v invalidnom vozíku v súvislosti s likvidáciou alebo recykláciou vozíka a obalového materiálu.

Určité nariadenia o likvidácii a recyklácii odpadu môžu platiť lokálne a pri likvidácii ich treba zohľadniť. (Tie môžu zahŕňať čistenie alebo dekontamináciu invalidného vozíka pre likvidáciu).

**Hliník:** Vidlice, kolesá, bočné ochrany kostry, opierky rúk, rám, podnožka, úchytka na tlačenie

**Oceľ:** Prípojky, QR oska

**Plasty:** Držadlá, zástrčky do tyčiek, otočné kolieska, stupátka, madlá

**Balenie:** Polyénový sáčok s nízkou hustotou, papierová krabica

**Čalúnenie:** Tkaný polyester s PVC povlakom a rozpínavou, spaľovacou, upravenou penou.

Likvidácia alebo recyklácia by mali byť vykonané licencovaným agentom, alebo autorizovaným miestom na likvidáciu.

Eventuálne by ste mohli váš invalidný vozík vrátiť na likvidáciu vášmu predajcovi.





## 12.0 Technické údaje

### Technické údaje

#### Celková šírka:

- So štandardnými kolesami vrátane obručí, tesná montáž:
- v kombinácii s ochrannými bočnými doskami: ŠS + 20 cm
  - v kombinácii s hliníkovou bočnicou: ŠS + 18 cm
  - v kombinácii s ochranou oblečenia, zložený: ŠS + 19 cm
  - S namontovanou extra úzkou obručou, celková šírka sa zmenší o 2 cm

#### Rozmer po zložení:

- so zadnými kolesami: pribl. 30 cm
- bez zadných kolies: pribl. 25 cm

#### Hmotnosť v kg:

- min. = 10,5 kg ; max. = 15 kg
- Preprava (bez opierky na nohy, bez kolies, bez bočnej ochrany) 7 kg
- Stupačka (jednotka) 0,8 kg
- Stupačka (jednotka) 1,3 kg
- Kolesá (jednotka) 2,2 kg

#### Maximálna hmotnosť používateľa:

- Easy Life do váhy 100 kg

Pri dvíhaní a prenášaní invalidného vozíka (bez kolies, stupačiek a bočnej ochrany) chytte hornú tyčku rámu a tyčku opierky alebo stred poľahu sedu.

## DODATOČNÉ POZNÁMKY

V súlade s normou EN12183: 2009 sú všetky uvedené súčasti (sedadlo - čalúnenie opierky chrbta, laktová opierka, bočný panel...) nehořľavé podľa normy EN1021-2.

### ⚠ UPOZORNENIE!

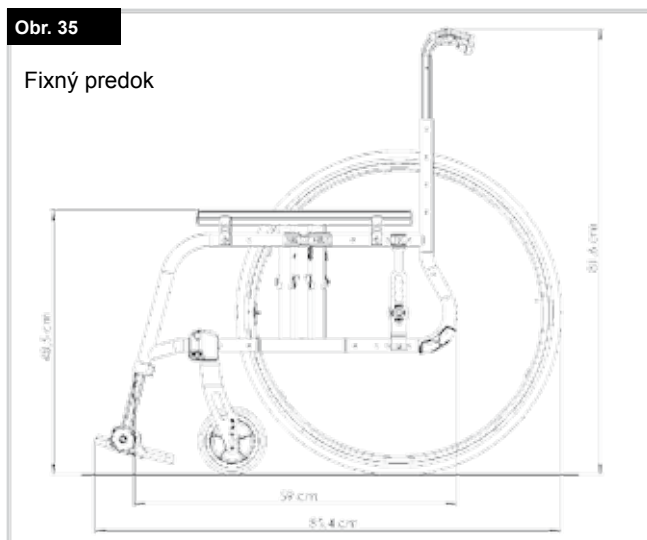
Bezpečné dynamické klesanie je udané nastavením invalidného vozíka, schopnosťami používateľa a štýlom jazdy. Keďže schopnosti používateľa a štýl jazdy sa nadajú predpokladať, maximálna hodnota bezpečného prednastaveného klesania sa nedá určiť. Tú musí určiť samotný používateľ s pomocou sprievodcu, aby sa zabránilo prevráteniu. Pre neskúsených používateľov doporučujeme, aby mali nainštalované koliesko proti preklopeniu.

Invalidný vozík vyhovuje nasledujúcim normám:

- Požiadavky a testovacie metódy pre statickú, nárazovú a únavovú pevnosť (ISO 7176-8)
- Požiadavky na odpor pri vzplanutí v súlade s ISO 7176-16 (EN 1021-1)

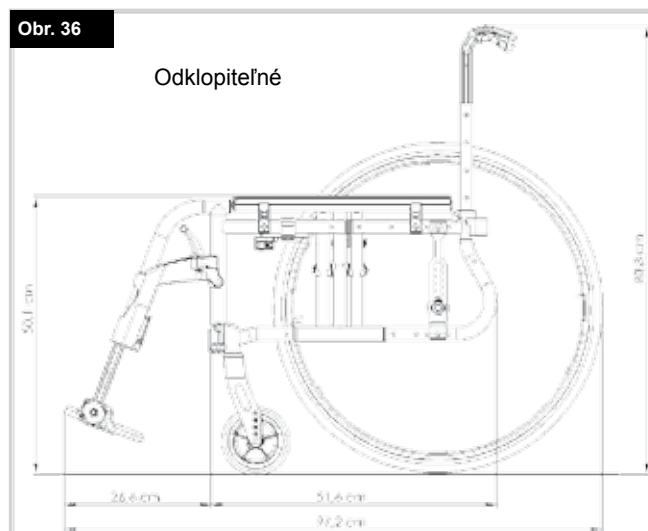
Obr. 35

Fixný predok



Obr. 36

Odklopiteľné









Sunrise Medical AS  
Dynamitveien 14B  
1400 SKI  
Norway  
Telef: +47 66963800  
Faks: +47 66963880  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Box 9232  
400 95 Göteborg  
Sweden  
Tel: +46 (0)31 748 37 00  
Fax: +46 (0)31 748 37 37  
www.SunriseMedical.sv

Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.eu  
Místní:  
Web: www.medicco.cz  
e-mail: info@medicco.cz  
tel: 800 900 809

PT-keskus Oy,  
Koivuhaantie 2-4, 01510 Vantaa,  
Suomi  
Puh 020 7912 740  
Fax 020 7912 759,  
ptkeskus@ptkeskus.fi

Türkiye Tek Yetkili Temsilcisi - İthalatçı -  
Yetkili Servis İstasyonu:  
Destek Rehabilitasyon Teknolojileri Ltd.  
Şti.  
Cevizlidere Mah., Gökkuşluğu Cad.,  
No:23/B, Balgat,  
Çankaya – Ankara  
Tel: (312) 430 0900  
info@destek-r.com.tr

Sunrise Medical Pty. Ltd.  
6 Healey Circuit, Huntingwood, NSW  
2148,  
Australia  
Phone: 9678 6600,  
Orders Fax: 9678 6655,  
Admin Fax: 9831 2244.  
Australia  
www.sunrisemedical.com.au



Sunrise Medical GmbH & Co. KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE NIEUWEGEIN  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 247554400  
Fax : +30 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.fr

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Lückhalde 14  
3074 Muri/Bern  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch



OM\_Life T\_EU\_CZ\_SK\_PL\_GR\_Rev.3.0\_2015\_10\_16

